

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère d'Enseignement Supérieur de la recherche scientifique
Université de Tlemcen Abou-Bakr Belkaid



Faculté des Lettres et des Langues
Département de français
Fillère de français



Mémoire de fin de cursus en vue de l'obtention d'un Master
Option : Didactique des langues étrangères

Thème

**La gestualité au service de la
préparation de la production écrite.**

Cas : Des élèves de la 5ème année primaire.

École: TCHAOUR Cheaibe

Présenté par :

GOUSTO Aya

Sous la Direction de :

Mme. BENZENINE Nisrine

Membres du Jury :

Président : Mme. BELKAID Amaria

Rapporteur : Mme. BENZENINE Nisrine

Examineur : Mme. BENNACEUR Rabea

Année Universitaire 2022-2023

“ Généralement admis de considérer le corps comme une source d’information et un moteur de changement ...Or le sens corporel peut se révéler bien d’autres choses et vous permettre d’aller beaucoup plus profondément en vous – même ... ”

EUGEN.T GENDLIN

REMERCIEMENTS

Tout d'abord, nous tenons à remercier Allah, le tout puissant de nous avoir donné la force, le courage et la volonté d'entamer et de terminer ce modeste travail.

Je tiens à remercier ma directrice de recherche Mme BENZENINE Nisrine pour ses précieux conseils, ses encouragements et sa patience.

Mes vifs remerciements aux membres du jury, d'avoir accepté de lire et d'évaluer ce travail.

Je tiens tout particulièrement à remercier ma sœur de cœur Dalachi Nassima Aida mon lecteur de pensée.... qu'elle trouve ici l'expression de ma profonde appréciation.

Je suis reconnaissante également à mes chère parents ma raison de vivre Mohammed et Samira à ma unique sœur Anfel et mes deux chères frères Aymen et Assil.

Mes remerciement s'étendent aussi à mon partenaire de vie mon mari Tayeb et mes beaux -parents Djamel Eddine et Touria à mes belles sœurs Radjaa et son mari Yacine, ses enfants Rayan et Wassim. Houda et Nihel pour leur soutien moral et leur précieuse aide.

Je ne saurai oublier tous mes tantes, mes oncles, mes cousins, mes cousines, mes collègues de travail, mes chères élèves et mes amis d'étude.

Et enfin, je remercie tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce travail.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail, à tous ceux qui aiment Aya.

Résumé

Notre travail de recherche intitulé « la gestualité au service de la préparation de la production écrite » au cycle primaire. Pour objectif de mettre en lumière le rôle du geste dans l'enseignement / apprentissage de la préparation et la production de l'écrit.

Afin de montrer comment l'utilisation de la gestuelle assure la compétence rédactionnelle pour les apprenants de la 5^{ème} année primaire et rend l'apprenant apte à insérer des énoncés dans un cadre textuel basant sur le geste comme facilitateur de mémorisation et un facteur de motivation en classe du FLE.

Nous avons effectué une étude expérimentale et analytique.

Nous concluons, que la gestualité comme un élément primordial dans l'enseignement de la compétence orale. Dans notre étude nous avons essayé de montrer qu'elle est toutefois indispensable dans l'enseignement de la compétence rédactionnelle.

Les mots clés : la gestualité _ la préparation de l'écrit _ compétence rédactionnelle _ FLE _ mémorisation _ motivation _ énoncé _ cadre textuel

Abstract

Our research work entitled " gesture at the service of the preparation of the written production " in the primary cycle. The aim is to highlight the role of gesture in the teaching / learning of the preparation and production of writing.

This research sought to show how the use of gestures ensures writing competence for 5th year of primary school learners and to enable them to insert statements in a textual framework based on gesture as a memorization facilitator and a motivating factor in the French as a foreign language class.

An experimental and analytical study was carried out.

We came to the fact that the gesture is an essential element in teaching oral competence as well as teaching writing skills.

Keywords : gesture _ preparation for writing _ writing skill _ French as foreign language _ memorization _ motivation _ states _ text frame

المخلص

عملنا البحثي بعنوان " الامعاءات في خدمة اعداد الانتاج الكتابي " و كان الهدف الاساسي هو ابراز دور هذا الاسلوب البيداغوجي في تعليم\تعلم و اعداد وانتاج الكتابة كما سعى البحث الى اظهار كفية اسخدام الامعاءات التربوية لضمان كفاءة الكتابة لدى تلاميذ السنة الخامسة في المدرسة الابتدائية مع تمكينهم من التحكم في ادراج عبارات في اطار نصي قائم على الامعاءة باعتبارها عملا ميسرا للحفظ و عاملا تحفيزيا في اللغة الاجنبية الفرنسية و قدم اجراء دراسة تجريبية و تحليلية اسعفتنا في الوصول الى حقيقة ان الامعاءة تعتبر عنصرا اساسيا في تعليم الكفاءة الشفوية و كذلك تعليم مهارات

الكلمات المفتاحية الاشارة- التحضير للكتابة الكفاءة التحريرية -اللغة الفرنسية كلغة اجنبية _ حفظ _ تحفيز _ تصريح _ اطار نصي

Table des matières

Remerciements

Dédicaces

Résumé

Abstract

الملخص

Table des matières

Introduction 1

Chapitre I : L'enseignement / apprentissage du FLE : La préparation de la production de l'écrit au cycle primaire

1. L'enseignement du FLE au primaire 3

2. Méthodes d'enseignement 4

3. Définition de l'écrit 5

3.1 Les fonctions de l'écrit : 6

4. L'oralisation de l'écrit : 8

5. Définition de l'écriture : 9

5.1 Le modèle d'écriture « simple »: 10

5.2 Le processus d'écriture : 11

5.3 Les étapes du processus d'écriture : 11

6. L'enseignement de l'écrit au 5^{ème} année primaire : 12

7. La préparation à l'écrit: 15

7.1 La préparation de l'écriture vue comme concept didactique: 16

7.2 Les étapes de la préparation à l'écrit: 17

8. La production écrite : 18

8.1 La place de la production écrite dans le manuel scolaire de cinquième année primaire:
..... 19

8.2 Les difficultés de l'apprentissage de la production écrite: 20

9. L'évaluation de la production écrite: 21

9.1 Les types d'évaluation de la production écrite : 22

Chapitre II : Geste, mémorisation et motivation

1. Définition du geste: 24

2. Le geste comme un acte pédagogique en classe du FLE: 25

2.1 Les types de geste: 26

3. Définition du motivation:	27
3.1_Le rôle de l’enseignant dans l’amélioration du profil motivationnel de l’élève :.....	28
4. Définition de la mémorisation:.....	29
4.1 Les types de mémoire:.....	29
4.2 Les stratégies de mémorisation :	30
5. les gestes comme facilitateur de mémorisation:.....	30
6. Le geste comme facteur dans une motivation:	32
7. Le champ relationnel entre geste, mémorisation, motivation:	33

Chapitre III : Description de l’enquête, analyse et interprétation des résultats

1. Déroulement de l’enquête :	35
1.1 L’objectif de la recherche :	35
1.2 La méthode et l’approche de travail :	35
1.3 Le lieu d’expérimentation :	36
1.4 Description de la classe :	36
1.6 Le corpus :	37
2. Le protocole d’expérimentation :	37
2.1 Le déroulement de la première séance de la préparation de l’écrit :	37
2.3 La production écrite :.....	40
3. Présentation du questionnaire:	41
3.1 Le questionnaire :	41
4. Analyse et interprétation des résultats :.....	44
4.1 Observation de la première séance :	44
4.2 Observation de la deuxième séance :.....	44
4.3 Analyse des réponses de la première activité :	45
4.4 Analyse des réponses de la deuxième activité :.....	46
4.5 L’observation de la grille d’évaluation de la production écrite :.....	47
4.6 Analyse et interprétation des résultats du questionnaire :	47
Conclusion.....	57

Références Bibliographiques

Annexes

INTRODUCTION

Introduction

Introduction:

L'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère au cycle primaire exige une forme variée de moyens et de méthodes nécessaires pour satisfaire les attentes des apprenants d'une part et permettre à l'enseignant d'atteindre ses objectifs d'autre part.

Notre travail s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues étrangères en Algérie à savoir l'enseignement/apprentissage du français aux élèves du cycle primaire. Nous présentons dans notre projet de recherche un travail qui s'intitule « la gestualité au service de la préparation de la production écrite » cas des élèves de 5^{ème} année primaire.

La compétence rédactionnelle est l'une des tâches les plus importante dans le cursus de chaque apprenant et vue la complexité de cette activité, nous prenons la gestualité comme un acte pédagogique au service de l'écrit.

La gestualité et les mimiques véhiculées à travers l'enseignant du FLE sont des alternatives précieuses dans le processus d'acquisition. C'est évidemment un travail qui exige à l'enseignant non seulement des capacités pédagogiques mais aussi de la patience et la passion d'aller profondément dans le détail pour rendre le geste encore plus net dans l'esprit de l'apprenant.

Nous avons constaté que le geste occupe une place fondamentale, dans la classe du FLE est devenue un lieu qui réunit toute sorte de communication verbale et non-verbale (attitudes corporelles, regards, mimiques...etc.). A partir de ce constat nous sommes arrivés à poser la problématique suivante :

- ❖ Comment peut- on bénéficier de la gestualité de l'enseignant lors d'un cours de préparation et la production de l'écrit du FLE chez les élèves de la 5^{ème} année primaire ?

De cette question principale, découlent d'autres questions secondaires :

- ❖ La gestualité de l'enseignant peut-elle favoriser la mémorisation à court ou à long terme?
- ❖ Comment le geste peut aider les apprenants à assimiler les énoncés d'un acte de parole dans un cadre textuel, lors de la séance de la production écrite?

Introduction

- ❖ Comment les gestes utilisés par l'enseignant motivent les apprenants du FLE en classe de 5^{ème} année primaire ?

Pour répondre à notre problématique nous avons émis les hypothèses suivantes :

- Le geste est un moyen pour produire un texte en mettant en œuvre les actes de paroles exigés par la situation de communication.
- L'utilisation du langage gestuel aide à mémoriser des énonces pour les insérer dans un cadre textuel.
- Le geste est un facteur de motivation pour les apprenants de 5^{ème} année primaire.

Notre travail compte trois chapitres :

De prime abord, le premier chapitre intitulé “ L'enseignement/ apprentissage de la préparation et la production écrite au cycle primaire” consacré à une étude théorique sur la préparation et la production de l'écrit.

Ensuite, le deuxième chapitre qui s'intitule “ Le triangle relationnel de la gestualité” démontre un schéma didactique de la gestualité formant un triangle relationnel (geste – motivation- mémorisation).

Enfin, le dernier chapitre intitulé “**déroulement de l'enquête, analyse et interprétation**” présente le déroulement de l'enquête auprès des apprenants de la 5^{ème} année primaire dans l'école « TCHOUAR Cheaib » Tlemcen.

Ce dernier, relie entre les deux chapitres précédents dans une étude expérimentale. Cette étude est suivie d'une analyse et interprétation des résultats obtenues.

CHAPITRE I

Enseignement / apprentissage du FLE : La
préparation de la production de l'écrit au cycle
primaire.

« Chaque fois qu'un élève écrit, il personnalise ses apprentissages; l'action d'écrire contribue à générer des idées, des observations et des émotions » (Fulwiler, 1982)

Dans le but de donner un aperçu général de notre sujet de recherche, nous intéressons dans ce chapitre à la préparation et la production de l'écrit. Nous allons proposer quelques définitions concernant les méthodes et les stratégies qui permettent aux apprenants de maîtriser la production de l'écrit.

Nous définissons quelques notions de base tels que : enseignement, apprentissage, méthode, méthodologie et la notion de l'écrit. Puis, nous abordons l'importance de l'écrit et quelques méthodologies qui ont consacré une grande place à ce dernier.

Ensuite, nous présentons les composantes de l'écrit, ses formes, ses spécificités et ses fonctions.

Enfin, nous terminons ce chapitre par démontrer la place de l'écrit au cycle primaire.

1. L'enseignement du FLE au primaire

Le français est la première langue étrangère obligatoire dans le système scolaire. Cette langue qui n'était, durant la colonisation, dispensée qu'à une minorité de privilégiés, devient après l'indépendance, accessible de manière démocratique à tous les enfants en âge de scolarité.

Aujourd'hui, l'enseignement/apprentissage du français en Algérie connaît une nette évolution particulièrement avec les nouvelles réformes et orientations apparues en 2003. Grâce à ces réformes, l'apprenant accède à cette langue à un âge assez précoce, c'est-à-dire à 8 ans au lieu de neuf (9) comme c'était le cas précédemment.

Pour l'enfant en effet, l'ouïe en tant qu'organe sensoriel est plus perceptif des différentes prononciations, ce qui fait de cet âge la phase opportune pour bien prononcer et articuler la langue.

La compétence globale du cycle primaire est que l'élève, à partir de supports sonores et visuels, oraux et écrits, soit capable de comprendre et de produire des dialogues. Les facultés cognitives de l'enfant, durant cette période, se développent à un rythme soutenu. Elles lui offrent les capacités d'assimiler le discours de l'enseignant par ce lien qu'il établit entre ce qu'il entend et ce qu'il voit (comme postures chez l'enseignant).

Il y a nécessité d'affirmer que « *le cours de langue constitue un moment privilégié qui permet à l'apprenant de découvrir d'autres perceptions et classifications de la réalité, d'autres valeurs, d'autres modes de vie... Bref, apprendre une langue étrangère, cela signifie entrer en contact avec une nouvelle culture* »¹

L'acquisition des langues étrangères dès l'enfance et tout au long du cycle scolaire occupe une place majeure dans le développement personnel et les échanges avec

Le reste du monde. Et puis les capacités d'apprentissages des enfants sont importantes du fait de leur grande adaptabilité, de leur curiosité et de leur spontanéité.

2. Méthodes d'enseignement

D'hier à aujourd'hui, les méthodes d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère en général et du français en particulier sont nombreuses et variées.

- La méthode traditionnelle : appelée également méthodologie grammaire traduction, est la plus ancienne des méthodologies d'enseignement, son premier objectif est la lecture, la compréhension et la traduction des textes littéraires.

- La méthode directe : cette méthodologie résulte d'une évolution interne de la méthode traditionnelle, elle s'appuie sur un enseignement de la langue étrangère par la pratique orale, en évitant l'usage de la langue maternelle et en insistant sur la maîtrise de la langue en tant qu'instrument de communication.

- La méthode audio-orale : est une méthode d'enseignement inspirée de la méthode de l'armée, il s'agit dans cette méthode d'exercices de répétition ou d'imitation à partir des quels les apprenants devraient être capable de comprendre et parler la langue étrangère.

- La méthode SGAV (structuro-globale audio-visuelle) : est centrée sur l'apprentissage de la communication, surtout verbale. La langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orale. L'écriture n'est considérée que comme un dérivé de l'oral ; le non-verbal (gestes, mimiques, etc.) est très important dans cette méthode.

¹ MYRIAM CATUSSE ET MONTSERRAT EMPERADOR BADIMON (DIR.), QUAND L'INDUSTRIE PROTESTE. FONDEMENTS MORAUX DES (IN)SOUMISSIONS OUVRIERES, PRESSES UNIVERSITAIRES DE RENNES, RENNES, 2018, P.208.

3. Définition de l'écrit

Selon Jean Pierre Cuq, l'écrit est : « *une manifestation particulière du langage caractérisée par un support d'une trace graphique matérialisant la langue est susceptible d'être lue* ». ²

Autrement dit, l'écrit constitue une opération indispensable pour la transformation d'un message sonore en un message graphique. Ainsi, Isabelle Gruca et Jean Pierre ont défini l'écrit comme étant : « *écrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue étrangère* ». ³. Ils montrent l'importance de la lecture, et ils prouvent que l'articulation lecture/écriture favorise l'amélioration des compétences en production écrite chez les apprenants.

En effet, l'écrit est une activité sociale à la fois fondamentale et complexe, il est le pôle d'apprentissage car toutes les connaissances s'appuient d'une manière ou d'une autre sur l'écrit.

J. Goody affirme que : « *l'écriture n'est pas un simple enregistrement phonologique de la parole, dans des conditions sociales et technologiques qui peuvent varier, l'écriture favorise des formes spéciales d'activités linguistique et développe certaines manières de poser et résoudre les problèmes* ». ⁴

Dans ce passage il montre que l'écrit fait partie des compétences qu'il faut le classer dans une situation de réinvestissement et d'évaluation pour résoudre une situation problème afin d'apprendre des connaissances et capacités.

Dans le même sens, l'écriture est un processus qui consiste à : « *Tracer des lettres, des mots, des phrases, mais aussi et surtout élaborer un message qui veut transmettre la pensée de l'auteur et informer correctement le récepteur. Ecrire implique donc nécessairement tout un*

²CUQ JEAN PIERRE., DICTIONNAIRE DE DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE ET SECONDE, PARIS, CLE INTERNATIONAL, 2003, P.78.

³ JEAN PIERRE, CUQ ET ISABELLE GRUCA « , COURS DE DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE ET SECONDE, NOUVELLE EDITION, » PUG, PARIS, GRENOBLE, 2005, P.178.

⁴LAMBERT SYLVIE. JACK GOODY, LA RAISON GRAPHIQUE, 1979. IN: COMMUNICATION INFORMATION, VOLUME 4 N°3, ETE 1982. PP. 234-236.

*travail cognitif d'élaboration, de structuration de l'information qui est le résultat de l'interaction entre la situation d'interlocution et le scripteur ».*⁵

La compétence écrite est une compétence qui est généralement développée tardivement dès le primaire. Donc l'objectif de l'écriture est de communiquer et de construire du sens pour réaliser une communication efficace.

3.1 Les fonctions de l'écrit :

L'écrit a plusieurs fonctions sont :

❖ **Communiquer :**

Ecrire c'est communiquer ; l'écrit est un outil culturel qui permet de communiquer avec autrui par le biais de chiffres, de signes, de schémas, de plans, de lettres, de mots, de phrases et de textes. C'est aussi un acte d'intériorisation de ressources mentales, motrices et l'accumulation de diverses habiletés.

Selon C.PUREN : « *apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aurait quelques chances de se trouver en utilisant le cadre de la langue cible.* »⁶

En d'autres termes, apprendre l'écrit signifie agir, réagir et interagir avec d'autres pour pouvoir s'installer dans la société, notamment en classe de FLE.

❖ **Mémoriser :**

Dans le contexte scolaire, l'écriture est conçue comme l'une des formes et pratiques les plus sophistiquées de la mémoire humaine, elle est considérée comme un moyen d'accroître la mémoire, en effet, elle a été conçue comme étant mémoire, ou du moins une forme de mémoire ; grâce à l'écrit, on peut mémoriser des lettres, des mots, des phrases et des expressions, etc.

⁵ ROBERGE JULIE. VERS LA CONSTRUCTION D'UN MODELE THEORIQUE DE LA CORRECTION DES PRODUCTIONS ECRITES. IN: SPIRALE. REVUE DE RECHERCHES EN EDUCATION, N°23, 1999. APPRENDRE L'ECRIT - LES VALEURS EN FORMATION ET EN EDUCATION (3) SOUS LA DIRECTION DE DOMINIQUE-GUY BRASSART ET YVES REUTER. PP. 25-47

⁶ C. PUREN. 1998. HISTOIRES METHODOLOGIQUES DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES. PARIS, NATHAN, CLE INTERNATIONAL. COLLECTION DLE, PP. 371-372.

Cela est mentionné dans le dictionnaire « Larousse »⁷, où l'écrit est définie comme : « *une activité biologique et psychique qui permet d'emmagasiner, de conserver et de restituer des informations.* »

Donc, nous avons conclu que cette tâche suscite chez le jeune apprenant l'intérêt de savoir mémoriser pour savoir produire.

❖ Transmettre:

Ecrire c'est transmettre fidèlement, échanger, donner des informations et surtout partager avec autrui un système de signes qui fonctionne selon le code de la langue. Ecrire c'est aussi transmettre et mettre en évidence des émotions et des sentiments de l'individu ; par exemple, on peut exprimer nos sentiments à travers l'écriture des expressions ou des messages au moment de pleurer, de joie, etc.

Comme GENEVIÈRE BRISAC l'affirme en disant: « *On peut écrire ce qu'on n'est plus du tout en état de dire. On peut écrire même quand on pleure. Ce qu'on ne peut pas faire en écrivant, c'est chanter, c'est très fort, émouvant, juste, précis. Et si moi-même j'ai écrit ce livre une année avec mon père, c'est parce que je ne pouvais pas le parler et en parler. (...) Je voulais évoquer, convoquer, invoquer, couvrir, trouver des choses que je ne pouvais pas dire* ». ⁸

D'une autre côté, dans le milieu scolaire, l'écrit se réalise d'abord à travers l'interaction qui se fait entre l'enseignant et les élèves ou entre les élèves eux-mêmes, à cause de ça, le transfert du savoir écrire par l'enseignant occupe une place primordiale dans la construction et le développement des différentes compétences. Il suppose la confortation des aptitudes cognitives de l'élève et dispose chez lui un savoir uniforme, hétérogène et étendu.

Finalement, transmettre par l'écrit consiste à apprendre à savoir, à savoir-faire et à faire savoir par le biais de la pratique. Autrement dit, l'écrit c'est faire interpréter la pensée.

⁷ LE DICTIONNAIRE « LAROUSSE », (2010 : P.635)

⁸ GENEVIÈRE BRISAC : "ÉCRIRE, C'EST PRENDRE LE PARTI DU NON-POUVOIR", RADIO FRANCE 22 MAI 2013.

❖ Prendre et faire prendre conscience:

Selon PIAGET, la conscience est définie comme: « *un certain mécanisme de construction de la connaissance.* »⁹

Certes, la prise de conscience est un mécanisme qui se manifeste par la manipulation des émotions, des pensées, des connaissances, des attitudes et des comportements sociaux et mentaux dans un contexte social, culturel, familial et institutionnel dans le but d'accéder au développement des compétences cognitives de l'élève.

Finalement, on constate que la rédaction désigne l'action de rédiger qui exige de la cohérence et de la cohésion textuelle. Cette tâche est complexe car elle n'est pas seulement une suite de phrases mais un enchaînement des idées

4. L'oralisation de l'écrit :

Une autre forme de l'oral est mise en pratique dans nos classes, il s'agit d'une activité qui porte sur la lecture destinée à communiquer un texte à un auditoire. Autrement dit, la lecture à autrui. Cette activité langagière correspond à des pratiques sociales traditionnelles, au titre d'exemple, la lecture des textes religieux dans le cadre des cultes.

Sur un autre plan, on trouve cette activité dans les discours politiques des hommes d'état. Dans un contexte éducatif, la lecture est l'intermédiaire entre le savoir et l'apprenant. Donc, elle prend la statue de « médiateur ».

À partir des années 80, l'oralisation d'un texte par le biais de la lecture a été critiquée par plusieurs auteurs comme Jonson (1982) et Standal (1982), la raison la plus importante que ces auteurs ne supportent pas cette activité comme étant un moyen d'évaluer les progrès et aussi comme une pratique d'enseignement /apprentissage est la négligence qu'elle résulte au niveau du sens, en se basant sur la manière de bien oraliser le texte, et la concentration des apprenants sur le déchiffrement des mots sans avoir égard à la compréhension du texte. La timidité et l'anxiété du locuteur pourraient nuire la compréhension des interlocuteurs.

Raison pour laquelle, la lecture à autrui doit contenir certains paramètres pour qu'elle soit efficace. D'après Falcoz-Vigne, une transmission solide et judicieuse du savoir facilite la

⁹ PIAGET, J, (2007), THESE D'ARMELLE CHANEL BALAS, LE 30 JUIN 1998, "LA PRISE DE CONSCIENCE DE SA MANIERE D'APPRENDRE DE LA METACOGNITION IMPLICITE A LA METACOGNITION EXPLICITE".

compréhension du texte. Donc, elle doit être intelligible et expressive, prenant en considération la présence physique ou non de l'auditoire, l'articulation des mots, l'adaptation du volume à la distance de publique, l'adaptation du texte à un publique.

Le lecteur doit être expert dans sa lecture afin de transmettre à un publique non seulement des informations mais aussi passer des émotions, provoquer une réaction chez l'auditoire, retenir son attention. D'ailleurs, pouvoir réaliser un texte tout en restant fidèle au texte écrit et de conserver leur caractéristique indique une forte maîtrise de cette activité.

5. Définition de l'écriture :

Selon dictionnaire des langues, l'écriture est un système de signes graphiques, qui peut se substituer au langage articulé, naturellement fugace pour fixer et conserver un message, pour communiquer à distance.¹⁰

« L'écriture est un système de signes visuels qui sert à transcrire les sons du langage parlé. L'écriture est un formidable moyen de communication entre les hommes, puisqu'elle permet d'échanger des mots et du sens, même en l'absence de parole. Elle permet aussi de garder la mémoire de ce qui à été dit ou fait, d'une certaine façon elle ouvre la voie à l'histoire et aide à protéger et transmettre le savoir. Enfin l'écriture est également un instrument de pouvoir »¹¹

L'écriture constitue une unité communicative ou l'apprenant arrive à lire et écrire et produire et s'exprimer comme le souligne Jean Pierre Robert : « *En didactique des langues, l'écrit fait partie de ces notions jumelées dont l'étude est incontournable : écrit /oral, lecture/écriture, compréhension/production phonème/graphème phonie, graphie, etc.* »¹²

¹⁰R.GALISSON/D.COSTE(1976 :176)

¹¹ [HTTPS://FR.SCRIBD.COM/DOCUMENT/44503898/HISTOIRE-DE-L-ECRIURE#](https://fr.scribd.com/document/44503898/HISTOIRE-DE-L-ECRIURE#)

¹²J- P-ROBERT (2008 :76). SELON LE DICTIONNAIRE DES LANGUES (1976 :177)

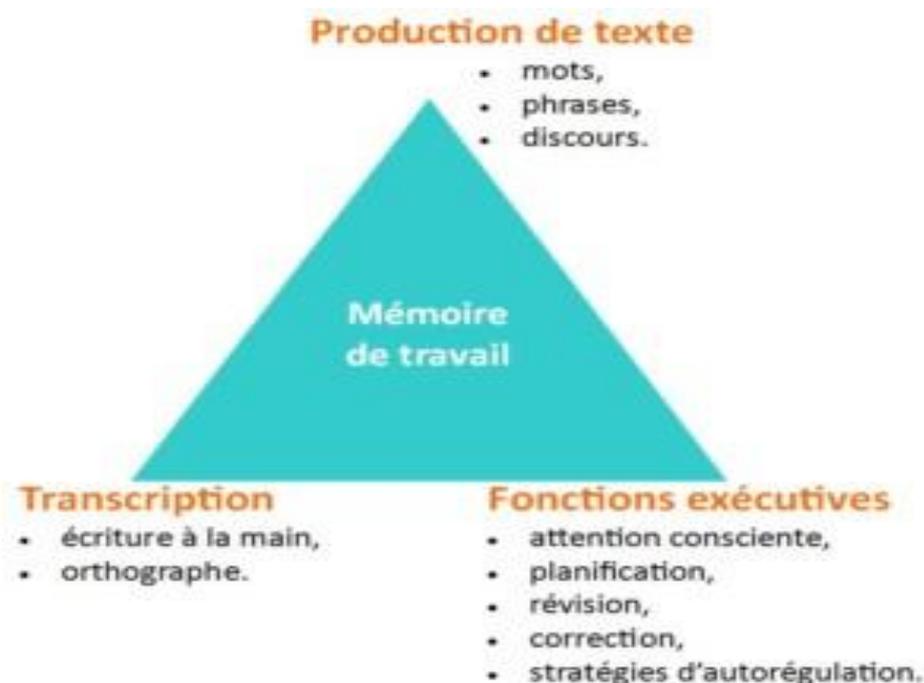
En pédagogie c'est le fait d'entraîner à la graphie. C'est aussi l'apprentissage moteur du dessin des lettres et des autres signes graphiques, voire la manière dont sont tracées les formes graphiques. Comme elle désigne aussi l'apprentissage de l'orthographe, étroitement lié à l'apprentissage de la lecture.

5.1 Le modèle d'écriture « simple »:

C'est un modèle d'écriture que Berninger et coll.¹³ ont mis au point pour illustrer le processus de développement par lequel les enfants apprennent à écrire.

Il est représenté par un triangle dans lequel la transcription (écriture à la main et orthographe) et les fonctions exécutives (attention consciente, planification, révision, correction, stratégies d'autorégulation) correspondent aux angles à la base, et la production de texte (mots, phrases, discours) est positionné au sommet.

On considère que la mémoire de travail (qui active la mémoire à court ou à long terme selon la tâche d'écriture) intervient dans le processus complet d'écriture, et son importance est représentée par sa position à l'intérieur même du triangle.¹⁴



13 BERNINGER ET COLL (2002B) [HTTPS://WWW.TAALECOLE.CA/ALPHABETISATION-ECRIURE-MANUSCRITE/](https://www.taalecole.ca/ALPHABETISATION-ECRIURE-MANUSCRITE/)

14 BERNINGER, V. W., & AMTMANN, D. (2003). PREVENTING WRITTEN EXPRESSION DISABILITIES THROUGH EARLY AND CONTINUING ASSESSMENT AND INTERVENTION FOR HANDWRITING AND/OR SPELLING PROBLEMS: RESEARCH INTO PRACTICE. IN H. L. SWANSON, K. R. HARRIS, & S. GRAHAM (EDS.), HANDBOOK OF LEARNING DISABILITIES (PP. 345–363). THE GUILFORD PRESS.

Ce modèle précise que les processus de transcription sont essentiels aux premières étapes du développement de l'écriture, et ensemble, l'écriture manuscrite et l'orthographe forment la base à partir de laquelle le rédacteur ou la rédactrice peut traduire ses idées en texte

5.2 Le processus d'écriture :

La rédaction d'un texte implique une connaissance, une conscience des différentes étapes franchir par un scripteur pour arriver à produire un texte complet et cohérent ; de façon implicite, elle suppose aussi une certaine compétence linguistique, lui permettant de faire comprendre correctement son intention d'écriture et le sens de son texte. De plus, elle exige beaucoup de patience, car le travail est souvent ardu et long, à partir de la première idée jusqu'à la rédaction d'un texte complet.

Les principales habiletés mises en cause sont la lecture et l'écriture, qui impliquent toutes deux une bonne connaissance de la langue d'expression, dans son utilisation courante d'abord, et ensuite d'une façon plus approfondie et en produisant des nuances sémantiques, responsables de la qualité et de la clarté d'un texte.

Cette compétence linguistique s'affirme par le choix des termes qui présentent les idées nous précisons plus loin comment le scripteur peut être amené à en faire une utilisation efficace. La patience dont il est question fait référence à la disposition personnelle qui permet d'accorder le temps nécessaire à chacune des étapes du processus d'écriture.

La connaissance (ou conscience) des différentes étapes à franchir pour arriver à faire comprendre correctement son intention d'écriture et le sens du texte permet au scripteur de progresser plus sûrement vers la rédaction d'un texte complet.

5.3 Les étapes du processus d'écriture :

Le processus d'écriture consiste 5 étapes essentiels sont :

❖ L'anticipation :

Cette partie de l'écriture permet au scripteur de réfléchir au sujet avant même de l'aborder et de commencer à recueillir des instruments essentiels comme (le vocabulaire) à la réalisation de son travail.

L'apprenant doit passer par ces deux points :

- 1- Cerner le sujet à traiter.

2- Faire la liste du vocabulaire nécessaire, dans ce cas il peut utiliser le dictionnaire.

❖ Le plan :

Cette étape constitue la première mise en forme des idées retenues suite à la réflexion sur le sujet à traiter, de ce fait, l'apprenant sera en mesure de :

- 1- Faire la liste des idées à développer.
- 2- Regrouper les idées principales.
- 3- Les mettre en ordre.

❖ Le brouillon :

À cette étape, les mots doivent commencer à être regroupés, à former des phrases et des paragraphes, il s'agit de l'énonciation des idées de l'apprenant, ce dernier doit mettre quatre éléments en considération :

- 1- Faire des phrases à partir des idées du plan.
- 2- Utiliser le vocabulaire déjà trouvé et l'enrichir selon le besoin.
- 3- Respecter la structure du plan.
- 4- Composer une première version de l'introduction et de la conclusion.

❖ La révision :

Elle est classée comme la dernière étape du processus d'écriture, au niveau de celle-là, l'apprenant constaté que son texte s'améliore réellement à mesure qu'il en précise les idées, cela passe par la mise au point des éléments suivants :

- 1- S'assurer que les idées sont clairement enchaînées.
- 2- Vérifier la cohérence de l'introduction et de la conclusion.
- 3- S'assurer que toutes les erreurs grammaticales sont corrigées.

6. L'enseignement de l'écrit au 5^{ème} année primaire :

L'écrit au cycle primaire pour les apprenants de la 5^{ème} année considéré comme un instrument de communication occupe une place importante dans le programme.

Donc, l'apprenant écrit pour dire ce qui est compris et pour s'exprimer librement dans des situations simples.

Au niveau de la réception, l'écrit se réalise à travers l'activité de lecture compréhension/analyse. Notre démarche consiste à renforcer l'acquis antérieurs des apprenants (connaissance du code et recherche du sens). Il s'agit de poursuivre et d'approfondir les apprentissages de lecture/compréhension par le renforcement des stratégies de lecture (balayage, repérage, écrémage) pour construire le sens du texte.

Au niveau de la production, il se réalise a travers des activités qui vont de la copie à la production écrite. On procède par reproduction, par diverses manipulations (complétion, substitution), par le réemploi pour arriver a la production personnelle de couts texte.

❖ Compétence et objectif (d'enseignement /apprentissage):

Selon le livre d'accompagnement du programme de la 5ème année¹⁵ qu'il présente certain competences et leurs objectif sous forme le tableau suivant :

Compétence	Objectif d'apprentissage
Lire a voix haute un texte	-Etablir la correspondance graphie/phonie régulière et irrégulière. -Connaitre le système graphique du français. -Respecter la ponctuation, les liaisons, et les groupes de souffle.
Construire le sens d'un texte écrit.	-Distinguer différents document (livre, dépliant, journal) en s'appuyant sur la présentation : couverture avec titre, table de matière format.... -Bâtir des hypothèses de lecture à partir des éléments visible du texte : titre, amorce de paragraphe, ponctuation et marques typographiques. -Repérer les indices textuels visibles (une date, un mot en gras, une formule récurrente comme'' il était une fois '' Pour identifier les éléments de la situation de communication.
Acquérir un comportement de	-Identifier différents textes (qui racontent, qui

¹⁵ Livre d'accompagnement du programme de la langue française de la 5ème anné,p29

lecteur autonome.	décrivent...) -Lire les codes dan un schéma pour construire le sens. -Lire différent texte. -Adapter sa stratégie de lecture au type d'activités.
Maitriser la correspondance Phonie/graphie	-Faire correspondre à un phonème le ou les graphèmes correspondants. -Utiliser les signes de ponctuation à bon escient. -Respecter les marques orthographiques dans la phrase.
Produire un texte en fonction d'une situation de communication.	-Respecter une consigne d'écriture. -Organiser les information pour assurer la cohésion de son texte. -Utiliser les ressources linguistique en fonction du texte à produire et du thème. -Utiliser des ressources documentaires (textes écrits, documents divers) pour produire.
Présenter un écrit en fonction de la situation de communication.	-Procéder à une mise en page en fonction du type d'écrit à produire et du thème. -Utiliser les ressources typographiques (grosseur des caractère, surlignage) -Combiner le texte et l'image pour assurer la complémentariter de l'information.
Maitriser les niveaux de réécriture pour améliorer son écrit.	-Utiliser ses brouillons pour améliorer son texte. -Réécrire en fonction des observations de l'enseignant. -Exercer sa vigilance orthpgraphique. -Améliorer son texte a partir d'une grille de réécriture et de relecture. -Faire une revision d'un texte produit en tenant compte d'une grille d'évaluation critériée.

7. La préparation à l'écrit:

Il s'agit d'une autre forme d'activité écrite intitulée « préparation à l'écrit » qui entre dans le cadre de l'apprentissage évolutif de l'expression écrite (prolongement du processus rédactionnel).

C'est une séance précédant l'expression écrite proprement dite. Il s'agit d'un travail collectif / individuel à faire sur les cahiers d'essais portant sur la construction textuelle (apprendre à construire des textes)

C'est une méthode éducative basée sur l'entraînement à l'écrit d'une production en mobilisant les ressources étudiées et cela à travers des essais qui serviront à la rédaction.

La compétence visée dans cette activité est de produire un texte, en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

L'objectif d'apprentissage est de comprendre les consignes et répondre par écrit aux différents exercices.

En fonction du niveau des apprenants, on peut prévoir un ou deux exercices à la fois ayant une relation thématique et stratégique avec le texte à produire en expression écrite. Comme, on peut prolonger cette activité par un travail à faire hors de la classe.

Ainsi que, l'enseignement / apprentissage de l'écrit ne doit pas être considéré comme un moment précis dans une unité didactique : il faut introduire dans le dossier de langue un apprentissage évolutif de l'expression écrite

Objectifs généraux :

- Apprendre à l'élève à construire des textes cohérents et cohésifs car on apprend à écrire en écrivant.
- Apprendre à l'élève à rédiger un brouillon, à le raturer pour corriger ses erreurs ou à le reformuler selon les directives du maître (réhabilitation du cahier d'essais).
- Initier les apprenants aux spécificités de l'écriture des énoncés.

Produire un texte en fonction d'une situation de communication; dont les objectifs sont :

- Respecter une consigne d'écriture.
- Organiser les informations pour assurer la cohésion de son texte.

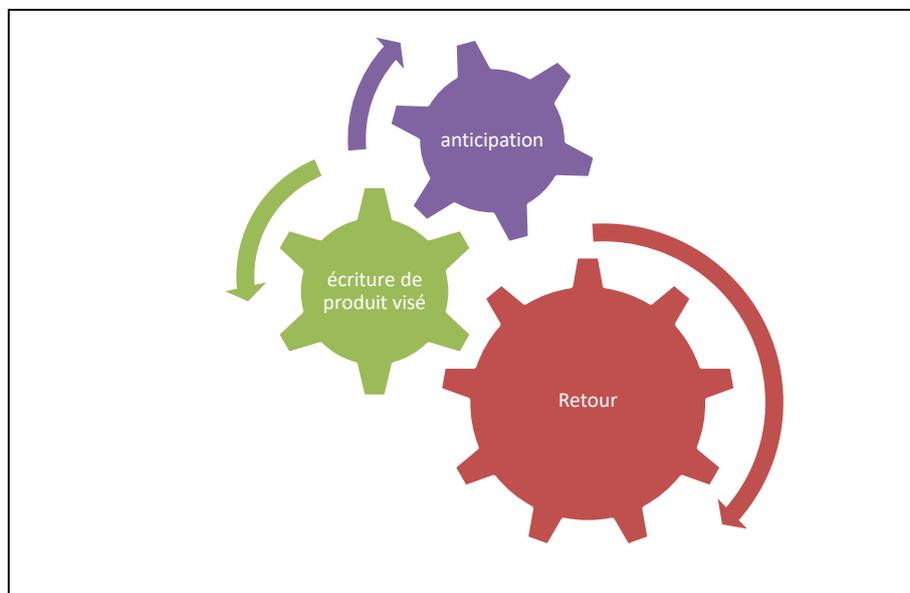
- Utiliser les ressources linguistiques en fonction du texte à produire et du thème.
- Utiliser des ressources documentaires (texte écrit, documents divers) pour produire.

Pour mettre les élèves au travail ;

- ✓ il faut imaginer une situation de réinvestissement proche d'une situation réelle. Exemple la journée de l'arbre (le 21 mars).
- ✓ Il faut ensuite concevoir une tâche dont la réalisation atteste de l'utilisation des connaissances.
- ✓ Il ne s'agit pas de restituer des connaissances mais de les exploiter pour une fin donnée, comme dans une vraie situation

7.1 La préparation de l'écriture vue comme concept didactique:

La préparation de l'écriture, en tant qu'acte d'enseignement et/ou d'apprentissage, prend ainsi sens dans un élargissement et un ajustement transpositionnels des modèles du processus rédactionnel à un modèle du processus scriptural, pensé dans une perspective curriculaire et littéraire prenant en compte la complexité et la diversité scripturale. Nous proposons de traduire cette extension par des modifications terminologiques significatives dont rend compte le schéma suivant :



Processus scriptural Kervyn, B. (2020c)¹⁶

¹⁶ Processus scriptural Kervyn, B. (2020c)

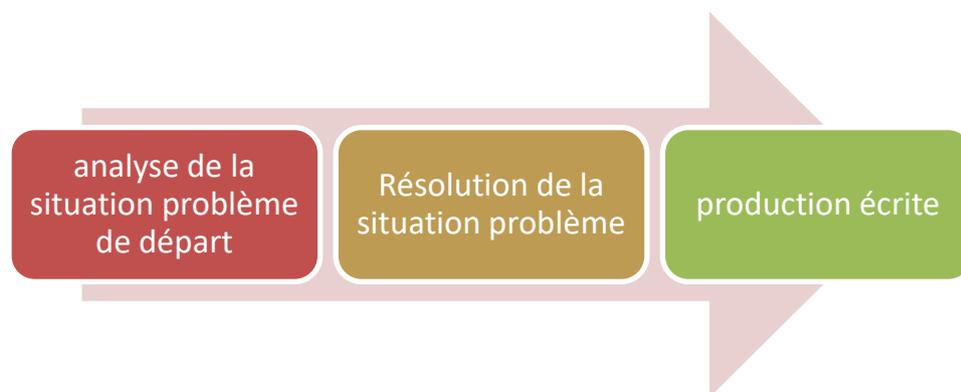
Le processus scriptural est mis en œuvre au travers d'opérations d'anticipation, d'écriture du produit visé (quel qu'il soit) et de retour ou révision, opérations dont les flèches rendent compte du caractère pour partie enchevêtré.

Ces modifications permettent de donner à voir une conception englobante de l'écriture qui ne se réduit pas à la production de textes, qui n'exclut pas la dictée ou la copie, et qui invite à penser de façon transversale l'anticipation scripturale et sa transformation en actes scolaires qu'est la préparation de l'écriture.

Dans cette conception, l'anticipation relève d'un modèle scriptural et la préparation de l'écriture prend place dans un modèle d'enseignement de l'écriture. Dans ce modèle scriptural, l'anticipation n'est pas seulement une activité cognitivo-verbale, par exemple de préorganisation des idées de l'écrit à venir. En référence aux nombreux travaux sur la littéracie et dans la lignée de J. Goody (1979 ; Goody & Watt, 2006).¹⁷

7.2 Les étapes de la préparation à l'écrit:

La préparation de l'écrit comprend trois étapes:



Explication des étapes :

- ✓ Analyse de la situation problème de départ:

C'est l'étape où l'enseignant aborde la situation problème de départ (déjà proposée au début de la séquence en question). Lors de cette séance, le professeur amène ses apprenants à repérer les mots clés, les expliqués et décortiquer son contenu en vue de lui permettre de savoir se positionner dans une situation d'écrit en tant que scripteur et lecteur.

- ✓ Résolution de la situation problème :

¹⁷ J. Goody (1979 ; Goody & Watt, 2006)

C'est la résolution de la situation problème de proposer en début de séquence. Lors de cette séance, l'apprenant mobilisera les ressources étudiées à fin de réaliser l'écrit qu'il a déjà discuter avec son enseignant lors de la séance précédente.

✓ La production de l'écrit :

L'enseignant sera amené à proposer une autre thématique en relation avec le thème global du projet et de la séquence en question afin d'évaluer en production de l'apprenant.

Cette méthode permet à l'apprenant de :

- S'entraîner et se préparer à l'écriture.
- Lire, comprendre et analyser une situation d'intégration.

8. La production écrite :

Selon le grand dictionnaire linguistique et science du langage: « *L'écrit désigne par opposition à l'oral une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue.* »¹⁸

Donc la langue écrite n'est pas seulement une transcription de mot et d'idée mais c'est le fait de produire un ensemble cohérent portant un sens.

D'après Sophie MOIRAND : « *l'écrit c'est une activité à part entière, enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit.* »¹⁹

La production écrite est une activité qui amène l'apprenant à exprimer librement ses idées et ses pensées pour communiquer.

En didactique des langues étrangère, la production écrite est considérée comme une activité qui aide l'apprenant à produire différents textes variés aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative.

Nous pouvons dire que la production écrite est une étape là où nous demandons de l'apprenant de manifester à l'écrit tous ses acquis langagiers et communicatifs.

¹⁸ JEAN DUBOIS. « GRAND DICTIONNAIRE LINGUISTIQUE ET SCIENCE DU LANGAGE », PARIS, EDITION LAROUSSE. (2002B), p, 164

¹⁹ SOPHIE MOIRAND, SITUATIONS D'ECRIT, PARIS : CLE INTERNATIONAL, 1979, p.9

En fait, nous ne pouvons pas nier les difficultés que rencontrent les apprenants lors la rédaction des productions écrites, car cette opération nécessite la présence des composantes.

On distingue, selon SOPHIE Moirand ²⁰, différentes composantes de la compétence communicative :

- La composante linguistique : concerne particulièrement la connaissance ainsi que la capacité d'utiliser les modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux du système de la langue.
- La composante socioculturelle : concerne la connaissance de certaines règles sociales et des normes d'interaction, histoire, culture et relations entre certains signes sociaux.
- La composante référentielle : suppose la connaissance des domaines de l'expérience et des objets ainsi que de leur relation.
- La composante discursive (ou pragmatique) : suppose la connaissance de des différents types de discours, de leur organisation selon les paramètres de la situation de communication.

L'activité de production écrite n'est pas une tâche aisée car elle fait appel à de nombreuses compétences dont l'apprenant doit maîtriser. Déplus, il doit perfectionner son message à fin que sa pensée soit abordable par son interlocuteur. Le scripteur doit être aussi muni d'un ensemble de connaissances et de savoir en grammaire, conjugaison, orthographe syntaxe, lexique ...etc

8.1 La place de la production écrite dans le manuel scolaire de cinquième année primaire:

D'après des lectures modestes que nous avons effectuées sur le manuel scolaire de la 5ème année primaire, nous avons constaté que l'activité de la production écrite occupe une place très essentielle dans le contenu du programme.

En effet, elle est pratiquée collectivement ou individuelles par les élèves à la fin de la séquence pédagogique, où il s'agit de façon générale, de la rédaction d'un texte (explicatif, narratif ou descriptif) qui regroupe toutes les actes de paroles traités. Selon le Manuel, la production écrite intègre toutes les activités étudiées dans une séquence. Également, elle valide à son tour toutes les connaissances acquises lors de la séquence pédagogique.

²⁰SOPHIE MOIRAND (1982,20).p,39

La production écrite est progressivement préparée durant la séquence, par le biais des mini-tâches de réinvestissement à l'écrit, à la fin des séances de vocabulaire, de la conjugaison, d'orthographe et de la grammaire, et à la fin de chaque séance de lecture compréhension.

Elle s'appuie sur la mobilisation et le réemploi des éléments thématique et linguistique extraits des documents oraux et écrits.²¹

8.2 Les difficultés de l'apprentissage de la production écrite:

La production écrite est considérée comme la compétence la plus difficile à apprendre, les apprenants doivent se rendre compte de cette difficulté ainsi que les savoir-faire qui nécessitent à écrire et ceci devrait les amener à trouver la production écrite simple et facile à réaliser.

Il est à noter que la production écrite implique « *une série de procédures de résolutions de problèmes qu'il est quelques fois délicat de distinguer et de structurer* »²²

Ce qui explique les difficultés auxquelles se heurtent les apprenants.

Ces difficultés sont de plusieurs natures comme le souligne Mangenot.²³

- linguistique: elle concerne la maîtrise de la langue (grammaire, orthographe...), et particulièrement celle du vocabulaire pose problème.
- cognitive: l'apprenant peine à mettre en œuvre des stratégies textuelles même si elles sont automatisées en langue maternelle.
- socioculturelle: chaque langue a ses caractéristiques qui lui sont propres et que l'apprenant méconnaît par exemple une lettre de félicitations et de remerciements revêt différentes formes d'une langue à une autre.

Pour que l'apprenant arrive à cela il trouve beaucoup de difficultés liées à la langue car, pour lui la tâche d'écriture est une activité complexe qui demande de la concentration.

²¹ GUIDE DU MANUEL DE FRANÇAIS POUR LA 5^{EME} ANNEE PRIMAIRE, PAGE29.

²² JEAN PIERRE, CUQ ET ISABELLE GRUCA « , COURS DE DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE ET SECONDE, NOUVELLE EDITION, » PUG, PARIS, GRENOBLE, 2005, P.184-185

²³ MANGENOT CITE PAR JEAN PIERRE CUQ ET ISABELLE GRUCA « , COURS DE DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE ET SECONDE » NOUVELLE EDITION, PEG, PARIS, GRENOBLE, 2005, P.184-185

Les difficultés que rencontrent les apprenants lors de l'écriture en français langue étrangère (FLE) au primaire:

Parmi les difficultés que nous trouvons;

- Le geste graphique, l'apprenant n'arrive pas à bien tracer, et former, les lettres, vu que c'est sa première année d'études, il n'a pas de connaissances acquises déjà dans ce domaine. Donc il est difficile pour lui de contrôler son geste d'écriture soit en cursive ou en script pour avoir une écriture lisible et claire.
- La mémoire, l'apprenant utilise sa mémoire à court terme qui est limitée, ce qui l'empêche de ne pas mémoriser ce qu'il apprend à long terme, il ne mémorise pas facilement l'orthographe de certains lettres, ce qui va l'amener à mélanger entre les lettres surtout avec les complexités de la langue française qui a 26 lettres dans l'alphabet et 37 phonèmes sous formes de sons et 125 graphèmes.
- la démotivation, Pour eux la langue étrangère est une langue bizarre et complexe en même temps. Ils ne la connaissent pas. Ils ont peur de l'apprendre ou bien de ne pas réussir son apprentissage.

C'est ici qu'intervient le rôle de l'enseignant pour trouver des méthodes simples et faciles pour motiver et attirer l'attention de l'apprenant et aimer cette langue étrangère et surtout à apprendre à écrire correctement

9. L'évaluation de la production écrite:

L'évaluation est une démarche qui aide l'enseignant à vérifier le niveau des apprenants, donc elle joue un rôle primordial dans le processus enseignement/apprentissage du FLE.

Cette démarche est constituée de quatre étapes :

- L'intention : cette étape joue un rôle particulier, elle détermine les buts de l'évaluation et les modalités de la démarche (le choix de la mesure et des tâches évaluatives à présenter aux élèves pour juger leurs performances langagières), les moments d'évaluation, les types de décision à prendre.
- La mesure : cette étape est celle où l'enseignant donne une épreuve à ses apprenants, puis il récupère leurs produits finals et commencer à les analyser.

- Le jugement : c'est la phase où l'enseignant va porter un jugement objectif sur la production finale de ses apprenants, et cela en fonction des buts et des objectifs d'évaluation que l'enseignant s'est fixé par rapport aux critères visés.
- La décision : elle vise d'abord à rétroagir quant au cheminement ultérieur des élèves et à la progression des apprentissages. Elle vise aussi à statuer les acquis au moment de faire les bilans et d'accorder la promotion des études, le passage à la classe supérieure ou encore recommander des mesures d'appui individualisé afin d'accéder à la classe supérieure.

9.1 Les types d'évaluation de la production écrite :

En production écrite, l'évaluation se fait d'ordre formatif, diagnostique et sommatif, elle contribue à l'appréciation du degré d'acquisition de l'élève pour l'aider à améliorer son niveau de la manière qui lui convient le mieux.

➤ L'évaluation formative :

« L'évaluation est formative si elle sert à déterminer les démarches correctives les plus efficaces pour se rapprocher encore davantage des objectifs fixés. »²⁴

L'évaluation formative se déroule tout au long de séquence d'apprentissage, elle aide l'enseignant à connaître les besoins des élèves afin de faciliter les apprentissages et atteindre son objectif. Son caractère principal est d'être intégrée à l'action de formation, elle informe l'élève de ses réussites et en même temps l'avertit de ses erreurs.

Le but de l'évaluation formative est aussi d'informer l'enseignant et l'apprenant du degré d'attente des objectifs.

➤ L'évaluation diagnostique :

Elle s'appelle aussi pronostique, il s'agit d'une activité d'écriture qui est en fait un processus de mesure, de jugement puis de décision. Elle est construite autour d'une situation problème face à laquelle est soumis l'élève et dans laquelle il mobilisera ses acquis antérieurs pour la résoudre.

²⁴ CHAMPY.P ET CHRISTIANE ETEVE, JEAN-CLAUDE FORQUIN & ANDRE D.ROBERT OP.CIT., p.393.

L'évaluation diagnostique permet de connaître les niveaux des apprenants, de prédire ou de prévoir les possibilités du formé, ainsi d'analyser l'état de l'élève ; elle permettra de vérifier ce qu'il doit faire.

➤ L'évaluation sommative :

*« L'évaluation sommative est une démarche visant à porter un jugement sur le degré de maîtrise des apprentissages à la fin d'un cours, d'un cycle, d'un programme d'études ou d'une partie terminale de programme, dans un but de classification, d'évaluation du progrès ou dans l'intention de vérifier l'efficacité d'un programme ou d'un cours au terme des apprentissages ».*²⁵

C'est-à-dire que, l'évaluation sommative donne le bilan d'une formation et les résultats obtenus des apprenants traduits en note, certifient l'état de cette formation. Ainsi, cette évaluation est pratiquée lors des examens.

La notion de l'évaluation de la production écrite permet aux élèves de connaître leurs niveaux, de renforcer leurs idées, de corriger leurs erreurs afin de garantir leur progression, d'augmenter leur motivation ainsi de les donner une confiance de façon qu'ils puissent prendre des risques.

En guise de conclusion, nous remarquons que, l'écrit est la base première de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Car il représente un moyen important, voire essentiel, pour les apprenants. Le processus rédactionnel favorise à l'apprenant l'acquisition d'une langue étrangère.

Nous avons remarqué aussi que l'écrit a une place primordiale au primaire (5^{ème} année primaire) il est parmi les compétences privilégiées et visées par l'enseignement du français langue étrangère dans nos écoles.

²⁵CUQ, J-P.2003.IN DICTIONNAIRE DE DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE. PARIS : CEL INTERNATIONAL .P.91.

CHAPITE II

Geste, mémorisation et motivation

«L'enseignant de langue est un grand gesticulateur car de même qu'il y a pas d'enseignant qui ne parle pas, il n'y en a aucun qui ne gesticule, à tout moment de la classe».

Calbris et Porcher (1989:44).

Actuellement, l'écrit dans la classe du FLE devient une compétence communicationnelle. Elle privilégie des échanges et des actions réciproques entre l'enseignant et ses apprenants. Cette communication ne fait pas que transmettre des informations, mais aussi rend l'apprenant capable d'accéder au sens au niveau d'une compétence rédactionnelle, car il est difficile pour un apprenant de déchiffrer les concepts d'une langue étrangère (vocabulaire, grammaire, syntaxe...).

Pour ce fait, l'enseignant est obligé d'utiliser plusieurs méthodes entre autres l'utilisation des gestes comme un moyen pour assurer la compétence de l'écrit. En prenant compte du comportement gestuel de l'enseignant, la gestualité occupe une place fondamentale surtout au cycle primaire. Elle est un support pédagogique qui facilite l'apprentissage de cette langue étrangère.

1. Définition du geste:

D'après le dictionnaire le Petit Robert : «*Geste, N.m (fin XIVe; lat . gestus). Mouvement du corps (principalement des bras, des mains, de la tête) volontaire ou involontaire, révélant un état psychologique ,ou visant à exprimer , à exécuter quelque chose*»²⁶

D'après cette définition on peut dire que le geste est un mouvement corporel, il peut être volontaire ou involontaire afin de faire plusieurs fonctions (révéler, exprimer, exécuter).

Selon Calbris : «*Un geste est une pratique sociale et un acte culturel On peut l'acquérir, l'apprendre, l'enseigner, le transmettre*»²⁷

Alors, le gestuel est un ensemble de mouvements du corps utilisé avec ou sans la parole, par conséquent c'est un signe corporel qui complète le message verbal et nous aide à bien exprimer nos idées et nos émotions.

²⁶ LE PETIT ROBERT (1985), PARIS:ROBER

²⁷ CALBRIS,G(1989),GESTE ET COMMUNICATION ,PARIS:CREDIF/DIDIER-HATIER,P.15

Notre corps est notre miroir, il est révélateur de ce que nous sommes, comme le confirme Roland Barthes: « *ce que cache mon langage, mon corps le dit. Mon corps est un enfant entêté, mon langage est un adulte civilisé.* »²⁸

En réalisant d'après ces pensées que le geste est un acte pédagogique qui permet la transmission réciproque entre un enseignant et un apprenant dont le but est de passer un savoir.

2 .Le geste comme un acte pédagogique en classe du FLE:

Selon Cadet, L et Tellier, M:

«Le geste pédagogique est constitué d'un ensemble de manifestations non verbales créées par l'enseignant et qu'il utilise dans le but d'aider l'apprenant à saisir le sens du verbal. Il peut apparaître sous différentes formes : mimiques faciales, mimes, gestes des mains, attitudes/postures, gestes culturels (sous réserve qu'ils soient reconnus/compris par les apprenants) »²⁹

L'enseignant de langue utilise son corps comme un outil d'accès au sens pour aider l'apprenant dans la compréhension du message

Tous les gestes de l'enseignant ont une visée pédagogique.

« Dans la classe de langue, le geste occupe une place fondamentale. Le geste pédagogique, produit par l'enseignant, peut être un mime, un emblème, un geste Co-verbal ou même une mimique faciale. Il peut jouer trois rôles majeurs dans la classe : informer, animer et évaluer »³⁰

Effectivement, l'enseignant du FLE doit éviter le recours à la langue maternelle, pour cela il doit utiliser son corps pour faciliter la compréhension chez les apprenants; par exemple il peut mettre sa main sur son oreille pour dire écouter, aussi mettre le doigt sur l'œil pour dire regarder.

En effet, l'enseignement des langues étrangères nécessite l'intégration de la gestuelle dans ses différentes pratiques de classe surtout pour les apprenants pour le cycle primaire ou les apprenants sont confrontés à des difficultés de comprendre le message de l'enseignant.

²⁸ ROLAND BARTHES

²⁹ CADET, L ET TELLIER, M, 2007: 67-80.

³⁰ TELLIER, M. 2013, OP.CIT.NOTE11,P.9.

Donc, si le message est accompagné de geste l'apprenant comprend mieux. Ainsi, l'importance de référer à la gestuelle pour assurer la compréhension et même la production, et plusieurs compétences sur le plan éducative par le biais d'interpeller plusieurs facteurs tels que la motivation et la mémorisation.

2.1 Les types de geste:

D'après l'étude de Mc Neil ³¹ on distingue quatre catégories des gestes:

➤ Les gestes métaphoriques:

Sont les gestes qui servent à décrire des choses ou des sujets abstraits. Par exemple: L'enseignant déplace la main en arrière pour exprimer le passé.

➤ Les gestes iconiques:

ils désignent tout ce qui est relatif à la forme de représentation visuelle. Ce type de geste sert à illustrer un concept concret. Par exemple, pour expliquer le verbe « parler » nous dirigeons l'index vers la bouche.

➤ Les gestes déictiques:

Ils désignent par pointage un objet, une personne ou un groupe, un endroit ou une direction. Par exemple: pour dire « levez les doigts » on dirige la pointe de l'index vers une direction précise.

➤ Les battements:

sont des gestes om l'enseignant utilise sa main pour accentuer un syllabe ou indiquer un rythme de discours, selon P Bogdanka : « *les battements apportent l'emphase sans apporter d'image à la proposition* »³²

D'après cette définition les battements sont les gestes pédagogique d'appui dans un discours sans utiliser l'image supplémentaire ; par exemple l'enseignant met le doigt sur la bouche pour insister sur un syllabe ou fait un O autour la bouche pour insister sur l'arrondissement des lèvres.

³¹ M.TELLIER (2004), L'IMPACT DU GESTE DANS LA COMPREHENSION D'UNE LANGUE ETRANGERE IN : FAUT-IL PARLER POUR APPRENDRE ? DIALOGUES, VERBALISATION ET APPRENTISSAGES EN SITUATION DE TRAVAIL A L'ECOLE : ACQUIS ET QUESTIONS VIVES, IUFM NORD PAS-DE-CALAIS, ARRAS, 24-26 MARS 2004. SUR CEDEROM.

³² P. BOGDANKA, OP. CIT. NOTE 19, P.39

3. Définition du motivation:

Le mot « motivation » vient du mot latin « *motivus* » qui veut dire mobile, il renvoie aussi au terme « *movere* » qui peut être le signifiant de la mise en mouvement. Défini par Le dictionnaire Larousse comme suit: « *L'ensemble des motifs qui expliquent un acte* »³³

Autrement dit, la motivation c'est l'ensemble des facteurs externes ou internes qui nous poussent à réaliser ou effectuer une tâche. Ces facteurs qui influencent notre motivation peuvent selon la personnalité de chaque individu.

Une deuxième définition tirée du Petit Larousse illustré, qui vient en parallèle avec l'idée précédente, selon laquelle il définit la motivation comme: « *créer chez quelqu'un les conditions qui poussent à agir* »³⁴

C'est-à-dire c'est l'ensemble des conditions et des paramètres qui nous pousse à agir et de s'intégrer.

En classe de langue, nous constatons que la motivation est un phénomène qui peut être stimulé par un facteur (acteur) extérieur qui est l'enseignant.

Selon Rolland Viau, Il existe quatre catégories regroupant les facteurs qui influencent la dynamique motivationnelle de l'élève:

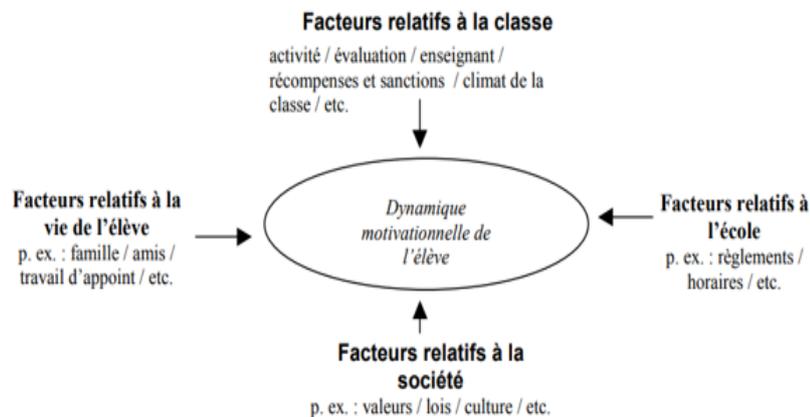
- les facteurs relatifs à la vie de l'élève.
- les facteurs relatifs à la société.
- les facteurs relatifs à l'école.
- les facteurs relatifs à la classe.

Les trois premiers soulignent le fait que l'enseignant n'est pas le seul engagé dans la motivation des élèves.

³³ LE PETIT LAROUSSE, DICTIONNAIRE DE FRANÇAIS, PARIS, LAROUSSE, 2015, p.709.

³⁴ LE PETIT LAROUSSE, OP.CIT.,.P.709.

Le modèle de Viau :



3.1_Le rôle de l'enseignant dans l'amélioration du profil motivationnel de l'élève :

Les enseignants Jouent un rôle dans le développement de la motivation de leurs apprenants.

Le simple commentaire fait par un enseignant sur une tâche accomplie peut être un facteur motivant pour l'élève.

Les différentes récompenses accordées pour soutenir l'effort L'enseignant tente, tout le temps, d'opérer un choix adéquat qui peut avoir un effet certain sur l'engagement et l'implication de l'apprenant dans son apprentissage.

Bien que la motivation scolaire puisse être une tâche difficile à accomplir pour l'enseignant, les récompenses en valent largement la peine. Les étudiants motivés sont plus enthousiastes à l'idée d'apprendre et de participer.

En d'autres termes : enseigner à une classe remplie d'élèves motivés est agréable, pour les enseignants comme pour les élèves. Certains élèves motivés éprouvent une appétence naturelle pour l'apprentissage.

Mais même avec les élèves qui n'ont pas cette motivation naturelle, un bon enseignant réfléchit toujours à la meilleure façon de motiver ses élèves. Donc, son but est de rendre l'apprentissage ludique et les inciter à atteindre leur plein potentiel. ³⁵

³⁵ [HTTPS://WWW.BIENENSEIGNER.COM/COMMENT-MOTIVER-LES-ELEVES/](https://www.bienenseigner.com/comment-motiver-les-eleves/) CONSULTE LE 11/05/2023

4. Définition de la mémorisation:

D'après le dictionnaire la mémoire est définie comme : « *nom féminin (latin memoria) activité biologique et physique qui permet d'emmagasiner, de conserver et de restituer des informations. Aptitude à se souvenir de certaines choses dans un domaine donné.* »³⁶

La mémoire est une fonction cérébrale. C'est une action de garder et conserver une information, est le fait de retenir quelque chose consciemment.

la mémorisation est l'action de fixer quelque chose dans sa mémoire, les cognitivistes définissent la mémorisation comme : « *la capacité d'un individu ou d'un système à saisir l'information issue de l'environnement, à la conserver selon différentes modalités, puis à la recouvrer* »³⁷

Donc, le processus de mémorisation est un processus qui permet le stockage des informations provenant de l'extérieur à partir de différents signes extérieurs (les sons, les mouvements, les images, etc.).

4.1 Les types de mémoire:

L'approche cognitive distingue trois types de mémoires:

➤ La mémoire sensorielle:

Dans la mémoire sensorielle, l'information perceptive est stockée dans des registres sensoriels (auditif, visuel et tactile) pendant des millisecondes.

➤ La mémoire à court terme:

Nommée aussi mémoire de travail (MT), c'est une mémoire immédiate qui permet de garder certains nombres d'informations, pendant une durée comprise entre une et quelques dizaines de secondes, jusqu'à sept éléments d'information en moyenne. Ces derniers sont traités pour être ensuite stockés par la mémoire à long terme.

➤ La mémoire à long terme:

Ce type de mémoire (MLT) est issu d'un stockage durable de l'information à l'intérieur de certaines zones du cerveau. Ces informations peuvent être restées stockées durant toute la vie de l'individu.

³⁶ L'ARTICLE DEMANDE N'EXISTE PAS (LAROUSSE.FR) CONSULTE LE 10/05/2023

³⁷ JEAN PIERRE CUQ, OP.CIT., P.163

4.2 Les stratégies de mémorisation :

Pour que l'apprenant puisse améliorer sa compétence de lire un texte d'une manière expressive et construire le sens, il est évident de développer chez lui les stratégies de mémorisation qui sont comme suit :

- La répétition : c'est une stratégie méthodique et adéquate, pour mémoriser les choses il faut lire, relire réviser à plusieurs reprises un texte et quotidiennement.
- La reformulation : reformuler, reprendre et résumer les textes avec ses propres mots, avec son style, permet de mieux mémoriser.
- La schématisation : les schémas permettent de visualiser, de comprendre et de retenir les informations, on utilise des dessins, des mots, des symboles...etc.
- L'association des idées, le classement : tous nos connaissances sont reliées les uns aux autres de manière infinie ; donc notre cerveau fonctionne par association ; Et si on classe ou regroupe les éléments par catégorie cela permet d'optimiser la mémorisation et de retrouver facilement.
- L'entraînement : faire travailler la mémoire, pratiquer des exercices à l'écrit et à l'oral.

38

5. les gestes comme facilitateur de mémorisation:

Les gestes aident à la mémorisation car ils permettent de s'adresser au plusieurs facteur communicative, qu'ils soient plutôt auditifs, visuels ou kinesthésiques.

Ils aident aussi à la mémorisation de mots car la mémoire fonctionnant en partie par associations, l'apprenant peut retrouver les mots par la représentation mentale qu'il s'en est fait ou par la représentation gestuelle.

Ainsi, lorsque l'élève reproduit un geste, il peut se remémorer un acquis passagèrement oublié cela se nomme le rappel kinesthésique. Plusieurs chercheurs pensent que le fait de coder une information à travers différentes modalités permet de laisser une trace plus riche dans la mémoire.

Certains études de Engelkamp et de Cohen (1985)³⁹ va encore plus loin en montrant l'effet important de la réalisation motrice sur l'apprentissage. Une de leurs expériences en 1985 vise

³⁸ BESSONNAT DANIEL. DEUX OU TROIS CHOSES QUE JE SAIS DE LA REECRITURE. IN: PRATIQUES : LINGUISTIQUE, LITTÉRATURE, DIDACTIQUE, N°105-106, 2000. PP. 5-28

à comparer la mémorisation à court terme de plusieurs phrases en langue maternelle par des adultes. Trois groupes avaient été conçus. Dans le premier groupe, les phrases à mémoriser étaient seulement entendues, dans le deuxième groupe, les phrases étaient accompagnées d'une image et dans le troisième groupe, les phrases étaient mimées par les sujets.

Les résultats montrent que les adultes du troisième groupe ayant mimé les phrases mémorisent davantage d'énoncés en rappel immédiat que ceux n'ayant pas mimé.

Ils en concluent que la réalisation motrice associée à l'écoute d'une phrase permet un triple codage: auditif (la phrase est entendue), visuel (l'action à reproduire est vue), et moteur (l'action est reproduite). Ce triple codage augmente significativement la mémorisation à court terme.

L'étude d'Allen en 1995 concerne la mémorisation à long terme car elle a été réalisée sur une période de cinq semaines. Dans cette étude, des étudiants américains devaient mémoriser des expressions françaises. Dans un groupe, les étudiants devaient reproduire des gestes illustratifs. L'étude montre l'effet positif du geste sur la mémorisation à long terme.

L'étude de Marion Tellier en 2008⁴⁰ a montré que des enfants de cinq ans mémorisent plus d'items lexicaux en langue étrangère s'ils apprennent les mots en reproduisant des gestes illustratifs associés.

Dans cette étude, il y avait vingt enfants français de cinq ans apprenant l'anglais. Marion Tellier (2008)⁴¹ leur présentait huit mots communs (house, swim, cry, snake, book, rabbit, scissors, finger). Quatre items étaient associés à une image et quatre items étaient illustrés par un geste que les enfants voyaient dans une vidéo et qu'ils reproduisaient. Les items reproduits étaient mieux mémorisés. Ces résultats ont été confirmés par d'autres études par la suite comme celle de Macedonia et Von Kriegstein en 2012.

Pour conclure, ces études montrent que le geste n'agit pas comme une simple illustration du référent, c'est-à-dire comme une image. Il est aussi un support moteur. S'il est reproduit par l'élève, il aura un impact significatif sur le processus de mémorisation.

³⁹ ENGELKAMP & COHEN (1985)

⁴⁰ MARION TELLIER (2008)

⁴¹ [HTTPS://HAL.ARCHIVES-OUVERTES.FR/HAL-00541985](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00541985) CONSULTE LE 11/05/2023

6. Le geste comme facteur dans une motivation:

La motivation de l'apprenant est influencé par plusieurs facteurs. Nous pouvons parler de l'enseignants, ses comportements, ses actes, et plus précisément à son activité gestuelle.

Où elle est considérée comme une activité très motivante pour les apprenants, car elle leur permet d'apprendre en amusant et augmente leur concentration, ce qui favorise la participation aux cours. Outres les avantages cités auparavant sur la compréhension et la mémorisation, la gestuelle de l'enseignant peut motiver et capter l'attention des apprenants.

Comme le souligne de M. Tellier déclare dans sa thèse de doctorat: « *D'après l'observation de classe, il nous semble que le geste pédagogique avec le jeune public a également pour vocation de donner une couleur ludique à l'activité. Il capte l'attention de l'enfant et contribue à instaurer un climat informel et plus propice aux apprentissages* »⁴²

De ce fait en constate que le geste est un moyen très efficace pour motiver les élèves dans l'apprentissage d'une langue vivante. Ce que fais de la motivation un clé de réussite.

Lorsque il s'agit d'apprendre une langue étrangère, beaucoup de facteur entrent en jeu, en effet, s'il est admis que le geste et la motivation sont des facteurs importants de réussite.

Dans le domaine scolaire, l'accent est mise sur l'importance du rôle de l'enseignant comme un médiateur, entre l'apprenant et le savoir. Les enseignants, savent que la motivation joue un rôle très important dans l'apprentissage, il faudrait créer un lien d'amour entre ces apprenants et la langue. Et essayer d'offrir à l'apprenant un environnement propice à l'apprentissage par le biais de geste français en lui favorisant le désir d'apprentissage.

L'engagement cognitif de l'élève , c'est au moment où il est motivé quand il arrive à appliquer son savoir, c'est-à-dire, qui il est capable d'expliquer, d'informer et de prescrire dans des situation de communications gestuelles.

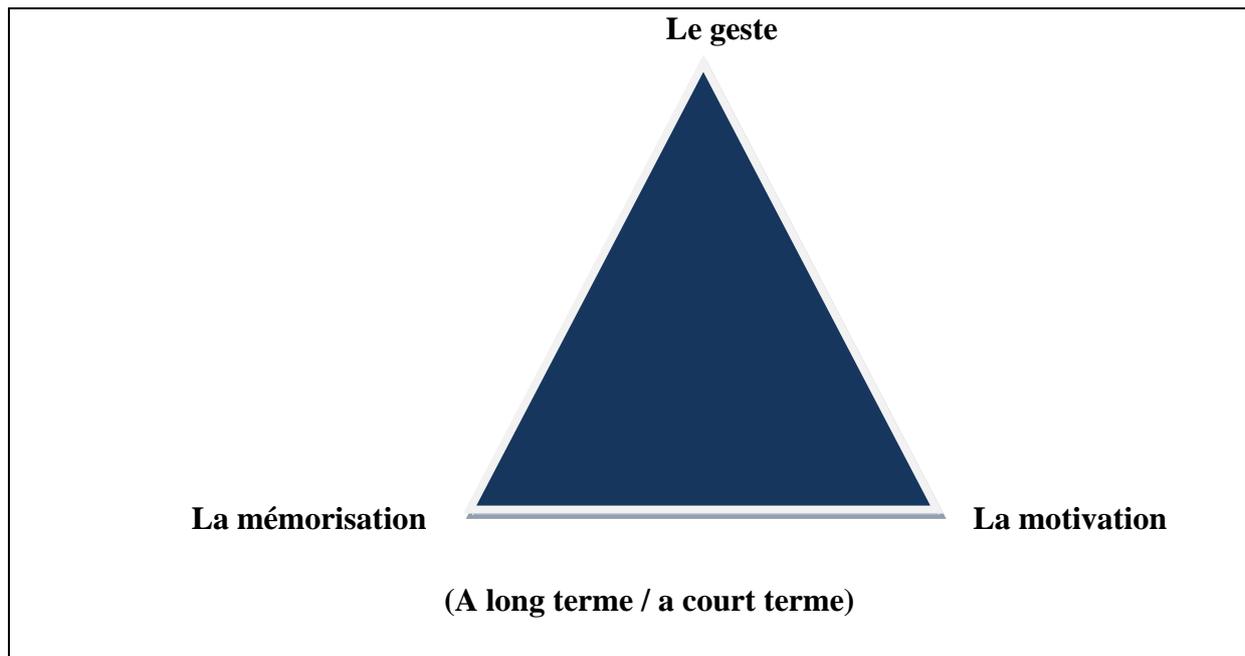
En constatent que la motivation recouvre des phénomènes variés. Il faut prendre en considération les différentes interactions verbale et non-verbale. Ainsi que, prendre conscience de la difficulté et des besoins fondamentaux des apprenants.

⁴² MOIRON TELLIER, OP.CIT., P. 219

7. Le champ relationnel entre geste, mémorisation, motivation:

D'après ce que nous avons vu, on réalise que c'est trois facteurs touchent le même intérêt, celui de l'enseignement / apprentissage.

Nous proposons le schéma triangulaire, afin de désigner la relation entre ces trois notions essentielles dans un apprentissage avec la gestualité:



En premier lieu, le geste, comme un moyen ludique aide et motivent les apprenants. En deuxième lieu, c'est un outil de communication, sert à transmettre un message et permet de s'adresser à tous les apprenants. Comme il aide aussi dans la mémorisation des différentes compétences, ainsi que l'apprenant reproduit un geste et peut le remémorer tels un acquis passagèrement oublié. En dernier lieu, dans une classe du FLE, l'apprenant se motive en mémorisant les actes de paroles exigés par une situation de communication, à l'aide d'un élément intermédiaire qui est 'Le geste'.

Le geste avec un degré d'iconicité important associé à un mot peut permettre aux élèves d'en comprendre le sens. Par exemple, si des gestes sont associés à la lecture d'un album, ils faciliteront la compréhension de celui-ci. Ils permettent également d'aider à la compréhension des consignes. La gestuelle étant simultanée au langage, elle permet à l'enfant de se représenter mentalement la tâche à accomplir. Le geste aide donc à l'accès au sens car il

procure des informations contextuelles et sémantiques. Il facilite la compréhension en langue maternelle et probablement aussi en langue étrangère.

Dans ce chapitre, nous avons abordé la gestualité comme un acte pédagogique en classe de FLE. Commençant par définir des notions de base telles que (le geste, la mémorisation, la motivation).

En ce basant sur ces concepts, nous avons réalisé un schéma relationnel de la gestualité pour présenter la relation du geste comme facilitateur dans la mémorisation (à court terme/ à long terme) et le geste comme facteur dans la motivation. Ainsi, le geste peut aider l'enseignant dans la préparation des cours et facilite la compréhension chez les apprenants.

CHAPITE III

Description de l'enquête, analyse et
interprétation des résultats

Cette partie pratique de notre recherche : se compose d'un seul chapitre qui va être consacré non seulement à l'application des théories que nous avons déjà mentionnées mais aussi à la vérification de nos hypothèses. Notre étude va s'appuyer sur l'utilisation de la gestualité comme un support facilitateur dans la séance de la préparation de l'écrit. Notre problématique s'interroge sur le pourquoi du geste et comment peut être un facteur pour assurer la compétence rédactionnelle.

Dans ce chapitre, nous indiquons la relation entre les deux chapitres précédents. D'abord, nous allons essayer d'expliquer la méthode et le protocole que nous suivons pour faire une expérimentation et pour identifier l'impact de cette communication gestuelle de l'enseignant sur l'apprentissage de la préparation de l'écrit et la production écrite.

Ensuite, à travers ce parcours expérimental, nous allons présenter les objectifs et les outils réalisés dans ce travail (observation participante, la grille d'observation et le questionnaire).

Enfin, nous allons analyser et commenter les résultats obtenus dans notre enquête.

1. Déroulement de l'enquête :

1.1 L'objectif de la recherche :

Cette recherche a pour objectif de récolter des informations sur le déroulement de l'activité de la préparation de l'écrit, et l'utilisation des gestes pédagogiques comme un essor pour produire une production écrite. Ces informations nous permettent de faire une description dans une classe du FLE entre un enseignant et un apprenant, puis l'analyse de ces données nous permet d'obtenir des résultats dans le but d'infirmer ou confirmer nos hypothèses.

1.2 La méthode et l'approche de travail :

Définition de l'approche expérimentale :

La méthode expérimentale dans la mesure est quelquefois difficile à appliquer, elle est la seule qui permette la **mise en évidence des liens causaux** entre les événements étudiés, la prise de décision quant à la **notabilité** des effets observée et par voie de conséquences, **l'extraction de lois générales**. On appelle méthode expérimentale celle qui emploie la démarche définie par Claude Bernard (1856), c'est-à-dire celle qui consiste à « *collecter des faits* », pour en extraire des hypothèses qui vont ensuite être soumises à vérification.

Dans un deuxième temps, une fois choisie la méthode d'acquisition, ici la méthode expérimentale, on passe à **l'étape d'opérationnalisation**. On va définir, à partir de la

question de recherche, les hypothèses de travail ou opérationnelles ainsi que les variables, également en terme opérationnel, et spécifier les relations qu'elles entretiennent.¹

Dans notre expérimentation, nous avons opté pour une analyse descriptive qui va nous permettre de faire une observation et une étude expérimentale sur les activités proposées durant le déroulement des séances dont nous avons choisi et collecté les données.

Il faut noter que le déroulement de la séance de la préparation d'écrit dure 45 minutes, l'enseignant est face à une fiche pédagogique qui vise une compétence de produire un texte, en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication. Il met l'apprenant dans un mode de découverte où il présente une consigne suivie par une boîte à outil. Il met l'apprenant en contact avec des activités sous forme de questions directe, puis il doit faire une observation méthodique basée sur certaines questions. Après c'est le moment d'une reformulation personnelle où l'enseignant observe et oriente les apprenants pour mieux écrire. À la fin il fait une évaluation où chaque apprenant doit présenter l'énoncé textuel individuellement.

1.3 Le lieu d'expérimentation :

Nous avons choisi l'école primaire TCHOUAR CHEAIB pour faire notre expérimentation. Cette école n'est pas très ancienne. Elle est située dans le quartier KODIA de la wilaya de TLEMCEM. Dans cet établissement, il y a une seule classe pour les élèves de la 5^{ème} année primaire et une seule enseignante du FLE.

NB : J'étais l'enseignante responsable de cette classe de 5AP durant 3 mois (premier trimestre).

1.4 Description de la classe :

On a choisi comme échantillon la classe de 5^{ème} année primaire ; c'est une classe où nous avons pu observer, diagnostiquer mais aussi collecter toutes les remarques nécessaires pour notre recherche. La classe contient 30 élèves : 14 filles et 16 garçons. Il faut noter que j'étais enseignante remplaçante durant 3 mois dans cette école. Sans oublier de mentionner que le niveau des apprenants est hétérogène.

1.5 Présentation de l'échantillon :

¹ <https://www.cairn.info/revue-recherche-en-soins-infirmiers-2006-1-page-66.htm#:~:text=On%20appelle%20m%C3%A9thode%20exp%C3%A9rimentale%20celle,ensuite%20C3%AAtre%20soumises%20C3%A0%20v%C3%A9rification.> Consulté le 5/06/2023

Nous avons choisi les apprenants de 5^{ème} année primaire. Cette année est une classe d'examen. La production écrite est une compétence indispensable. Elle est considérée comme le résultat de toutes les activités de langue. Cela permet aux apprenants de la 5^{ème} année primaire de s'entraîner et de communiquer à l'écrit. Donc l'apprenant sera capable de produire, et de réaliser une production écrite pour l'examen. L'enseignant pour but de faciliter cette compétence, utilise le langage corporel pour aider les apprenants à produire des énoncés et les insérer dans un cadre textuel.

1.6 Le corpus :

Pour analyser les données on va corriger de l'activité proposée et faire une grille. Cette grille contient les remarques des réponses des élèves, et la description de la méthode utilisée lorsque l'enseignant explique la réalisation d'un énoncé textuel dans la séance de la préparation de l'écrit "Décrire la gazelle " ; projet I : Au zoo !, séquence 1 : Pauvre petite gazelle!

2. Le protocole d'expérimentation :

Nous avons choisi la séance de la préparation de l'écrit pour faire l'expérimentation. La compétence visée dans cette composante est de produire un texte, en mettant en œuvre les actes de paroles exigés par la situation de communication, et en suivons les étapes de la séance en ajoutant la gestualité comme acte de parole pour faciliter la préparation et la production écrite.

2.1 Le déroulement de la première séance de la préparation de l'écrit :

❖ Eveil de l'intérêt :

-Demander aux élèves de :

- a) -Citer quelques animaux sauvages.
- b) -Citer les animaux qui vivent dans le désert.

❖ Moment de découverte :

- Présentation de la consigne : Décris la gazelle bizarre (page 2), puis présente-la à tes camarades.

- N'oublie pas de lui donner un joli prénom.

Utilise la boîte à outils suivante :

Une patte	Une queue	Des cornes
Des oreilles	Un museau	Un poitrail
Des yeux	Un ventre	Un front

NB : L'enseignante présente cette boîte en utilisant le langage corporel pour désigner les parties du corps.

❖ **Moment d'observation méthodique :**

Analyse de la tâche :

-Quelles sont les parties du corps de l'animal ?

NB : l'enseignante demande à chaque élève de se lever et de citer les parties du corps de l'animal se basant sur le langage corporel de l'apprenant.

❖ **Moment de reformulation personnelle :**

- Les élèves décrivent l'animal en respectant les consignes et en utilisant la boîte à mots.
- L'enseignant observe et oriente les apprenants pour mieux montrer les parties du corps.

2.2 Le déroulement de la deuxième séance de la production écrite :

Après avoir terminé la séance de la préparation à l'écrit , nous passons directement à une séance de production écrite .

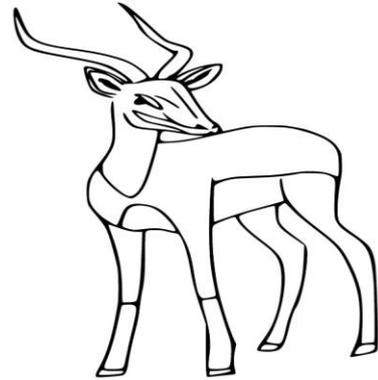
❖ **Contrôle du pré-requis :**

L'enseignante propose deux activités pour vérifier l'efficacité du langage corporel sur les apprenants (le fait de retenir les parties du corps des animaux).

La première activité :

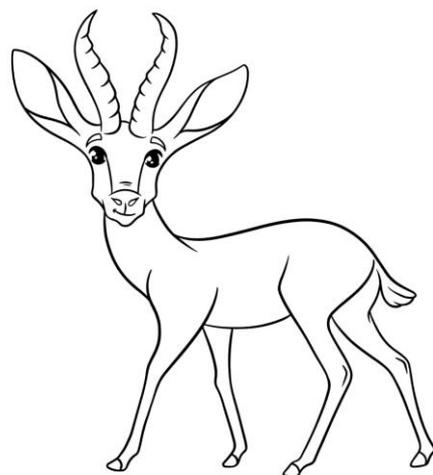
Je colorie les parties du corps de la gazelle selon la gestualité de la maitresse :

- Le poitrail avec le blanc.
- Le museau avec le rouge.
- Le ventre avec le noir.
- Les pattes avec le bleu.
- Les cornes avec le marron.

**La deuxième activité :**

Je relie les parties du corps avec le dessin qui convient :

- Le poitrail
- Le ventre
- Le museau
- Les pattes
- Les cornes
- La queue



2.3 La production écrite :

❖ Moment d'observation méthodique :

La consigne : Rédigez un court texte sur un animal que vous connaissez, en se basant sur les parties du corps cités précédemment pour décrire un animal.

❖ Moment de reformulation :

- Les élèves rédigent la production écrite en première tentative sur leurs cahiers d'essais.
- L'enseignant oriente les apprenants et leur rappelle des consignes pour mieux écrire : l'exploitation des gestes faits par l'enseignant pour faciliter la tâche d'écriture.

❖ Moment d'évaluation :

La grille d'évaluation de la production de l'écrit :

Critères d'évaluations	Observations
<ul style="list-style-type: none"> - Conformité de la production à la consigne d'écriture - Cohérence de description - Structure du texte 	
Critères d'évaluation de la langue	Observations
<ul style="list-style-type: none"> - Vocabulaire (usage de terme précis et variés) - Syntaxe (construction de phrases correctes) - Orthographe d'usage - Conjugaison (emploi des temps) 	

3. Présentation du questionnaire:

Le questionnaire est destiné aux enseignants de la 5^{ème} année primaire dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de fin d'études pour l'obtention d'un diplôme de Master de français, spécialité didactique des langues étrangères. Notre étude est basée sur «**La gestualité au service de la préparation de la production écrite** ». Nous avons élaboré un questionnaire pour mener une enquête auprès des enseignants de la 5^{ème} année primaire de la wilaya de Tlemcen et Bordj Bou Arreridj.

Dans un tableau, nous avons opté pour quelques écoles primaires de la wilaya de Tlemcen, et une à Bordj Bou Arreridj, où nous avons distribué le questionnaire. Nous soulignons que 11 questionnaires ont été récupérés.

Ce tableau contient les noms des écoles, leurs villes ou village, et le nombre d'enseignants dans chaque école :

Noms des écoles	Ville / Village	Nombre d'enseignants
Khtib Djiali	Ain Tellout	02
Tchouar Chouaib	Koudia	01
Bouanani Abdelkrim	Boudjlida	01
Bouzi Belaid	Koudia	01
Bouanani Hocine	Sebdou	01
Tchouar Sidahmed	Les dhalias	02
Ecole Privé Abc School	Imama	02
Merchouh Ali Mansoura	Bordj Bou Arreridj	01

3.1 Le questionnaire :

Le questionnaire est adressé aux enseignants de 5 années primaires de la langue française De la direction de l'éducation de la wilaya de Tlemcen. Dans le cadre de nos études universitaires nous sommes tenus à réaliser un travail de fin d'études qui servira de base à notre thème :

«**La gestualité au service de la préparation de la production écrite** » but de ce questionnaire est connaître le rôle de la gestualité et son impact sur l'apprentissage du français langue étrangère. Pour élaborer cette recherche nous vous demanderons de répondre à ce questionnaire. Nous vous remercions par avance de votre participation. Il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses, les meilleurs étant les plus spontanées. Je vous remercie énormément pour le temps répondre à ce questionnaire. Les réponses sont bien sûr anonymes.

A/ Identification de la personne :

1- Vous êtes : Homme Femme

2- Quel âge avez-vous ?

3- Lieu de travail

4- Expérience professionnelle

5- Diplôme : Licence LMD Licence classique Master
Autre

B: / Cochez la bonne réponse

1- En plus de la langue française, par quel moyen communiquez-vous avec vos apprenants ?

- Les images
- les gestes et les mimiques
- le recours à la langue maternelle

2 -Quelles sont les activités à travers lesquelles vos apprenants rencontrent des difficultés?

Compréhension de l'oral

Compréhension de l'écrit

Production de l'écrit

Production de l'oral

3_ Que pensez-vous du langage gestuel de l'enseignant en classe du FLE ?

Très important Peu important Pas du tout important

4_ Est-ce que vos apprenants assimilent le langage corporel ?

Oui

Non

Expliquez comment

.....

..

.....

..

5_ Pensez-vous que la communication non verbale utilisée par le geste favorise l'activité de la préparation de l'écrit ?

Toujours

Souvent

Parfois

Jamais

6_ Trouvez-vous que le geste est un moyen pour produire un texte en mettant en œuvre les actes de paroles exigés par la situation de communication ?

Oui

Non

Justifiez

.....

 ...

7_ En préparant votre cours, pensez-vous aux gestes que vous utilisez pour une bonne réalisation de ce dernier ?

Jamais
 Toujours

Rarement

Quelquefois

Très souvent

8_ L'apprenant peut-il comprendre facilement par le biais de la gestuelle de l'enseignant ?

Oui

Non

Pourquoi ?

.....

9- Selon vous, est-ce-que l'utilisation du langage gestuel aide à mémoriser des énoncés pour les insérer dans un cadre textuel ?

Oui

Non

-si « oui » expliquez :

.....

10_ Quelle sont les difficultés rencontrées dans l'insertion des énoncés dans une production d'un texte ?

L'orthographe

Grammaire

Vocabulaire

Autres.....

11_ Pensez-vous que les gestes utilisés par l'enseignant motivent les apprenants du FLE en classe de 5 AP ?

-oui

- Non

Si 'oui' expliquez comment

.....

12_ - Selon vous, la gestualité en classe de FLE peut-elle améliorer la compétence de produire un texte chez les apprenants de 5 AP ?

.....

4. Analyse et interprétation des résultats :

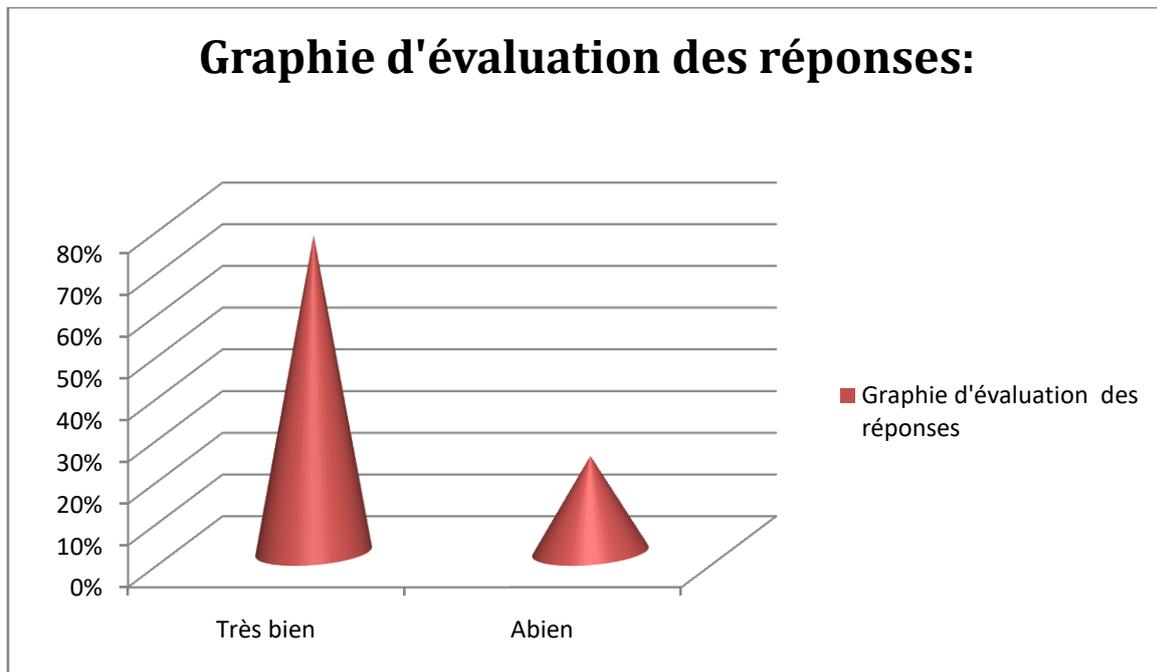
4.1 Observation de la première séance :

- L'apprenant assimile l'acte de l'enseignante (description des parties du corps à l'aide des gestes)
- L'apprenant se motive à travers les gestes de l'enseignante.
- L'apprenant acquit les différentes parties du corps aisément.
- La reproduction des gestes de chaque apprenant avec son propre langage corporel est ludique et motivante.
- Les apprenants ont utilisé leur mémoire de court terme au moment de la reproduction des gestes de l'enseignante.
- L'enseignante trouve que le geste est moyen qui crée une réciprocité entre (enseignant / apprenant).

4.2 Observation de la deuxième séance :

- Nous remarquons que la première activité donne un rendement positif car les enfants ont trouvé cette dernière divertissante.
- L'apprenant rencontre des soucis dans les réponses de la deuxième activité, ce qui nous montre que certains apprenants ont des lacunes de vocabulaire.
- Nous affirmons c'est grâce à sa méthode gestuelle que les apprenants peuvent se rappeler des parties du corps facilement.
- Au niveau de la production écrite, nous constatons que les apprenants peuvent insérer les parties du corps en tant qu'un acte de parole exigé par l'enseignante dans un énoncé écrit mais nous trouvons des erreurs au niveau des outils de langue

4.3 Analyse des réponses de la première activité :



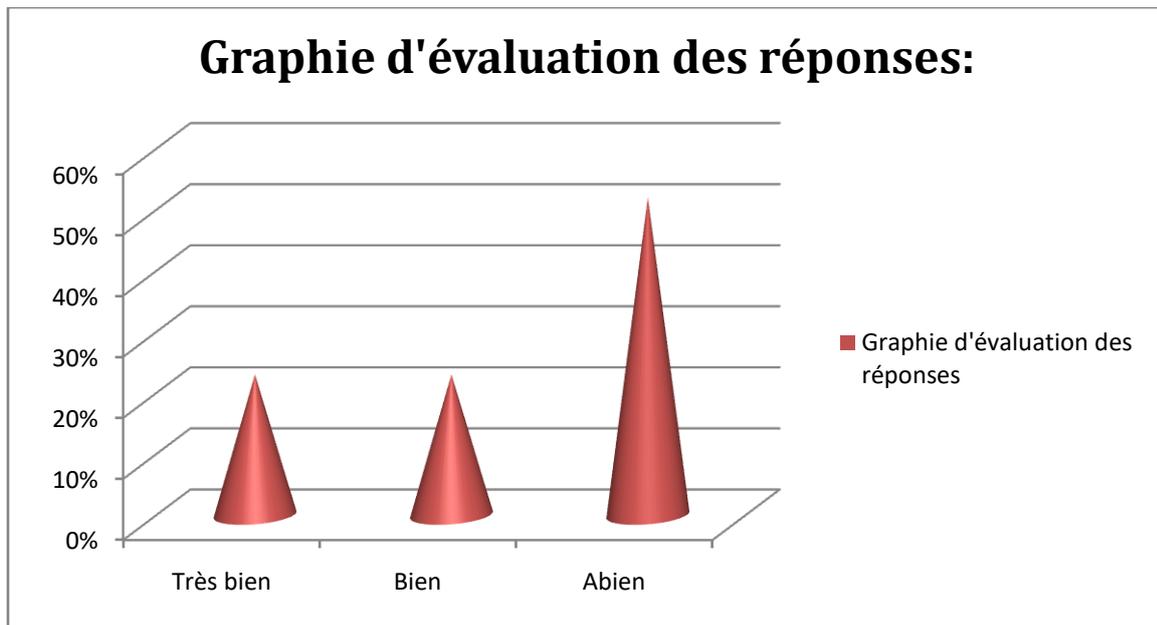
Commentaire :

Nous remarquons que (76%) des élèves ont très bien répondu, ce qui montre qu'ils ont bien retenu les parties du corps lors de la séance précédente. Le reste des élèves (23%) , ont répondu à cette activité avec quelques lacunes . Par exemple : certains élèves ont coloré le visage de la gazelle au lieu du museau seulement et d'autres n'ont pas bien précisé le coloriage du poitrail.

Observation :

Nous constatons que les élèves trouvent cette activité amusante, ce qui nous a permis de joindre l'utile à l'agréable. Les gestes de l'enseignante bien exécutés ont aidé les élèves à découvrir, remémorer et indiquer les parties du corps.

4.4 Analyse des réponses de la deuxième activité :



Commentaire :

Nous remarquons que (23%) ont répondu parfaitement. Alors que (24%) ont confondu entre le cou et la queue dans leurs réponses. Et le reste (52%) a un problème de vocabulaire et de compréhension.

Observation :

Nous réalisons que les élèves ont trouvé l'activité un peu difficile. Les élèves ont un énorme problème de vocabulaire, le fait qu'ils n'ont pas pu faire relier les mots des parties du corps avec le dessin. On déduit que les élèves ont besoin de plus de séances de dictée et lecture pour renforcer leur orthographe et vocabulaire.

4.5 L'observation de la grille d'évaluation de la production écrite :

Critères d'évaluations	Observations
<ul style="list-style-type: none"> - Conformité de la production à la consigne d'écriture - Cohérence de description - Structure du texte 	<p>-Les apprenants ont bien saisi la consigne. L'apprenant est arrivé à faire la description de l'animal avec une structure cohérente.</p>
Critères d'évaluation de la langue	Observations
<ul style="list-style-type: none"> - Vocabulaire (usage de terme précis et variés) - Syntaxe (construction de phrases correctes) - Orthographe d'usage - Conjugaison (emploi des temps) 	<p>-Les apprenants ont eu des difficultés dans l'écriture de quelques mots comme : poitrail, queue, les oreilles, le front.</p> <p>-Au niveau de la syntaxe, les phrases sont bien organisées avec quelques erreurs d'orthographe.</p> <p>-Les temps verbaux sont bien utilisés.</p>

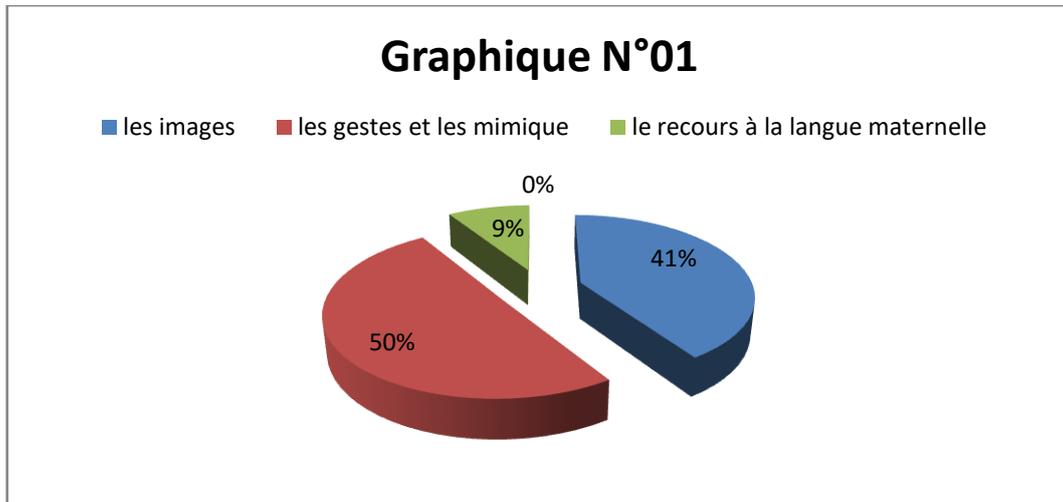
4.6 Analyse et interprétation des résultats du questionnaire :

Pour analyser les données obtenues des enseignants de français langue étrangère de la 5ème année primaire, nous avons élaboré des graphiques synthétisant les résultats recueillis.

Information à critères social et professionnel :

Pour les trois questions posées à propos du sexe, âge et expérience professionnelle et diplôme des enseignants de la 5ème année primaire, nous remarquons que le sexe féminin est plus présent à l'école primaire (9 femmes/2 hommes), et leurs âges est entre 24 ans et 61 ans. A propos de l'expérience professionnelle, elle varie entre 1 ans et 40 ans. Par rapport aux diplômes obtenus, nous citons: Licence classique et Master2 LMD.

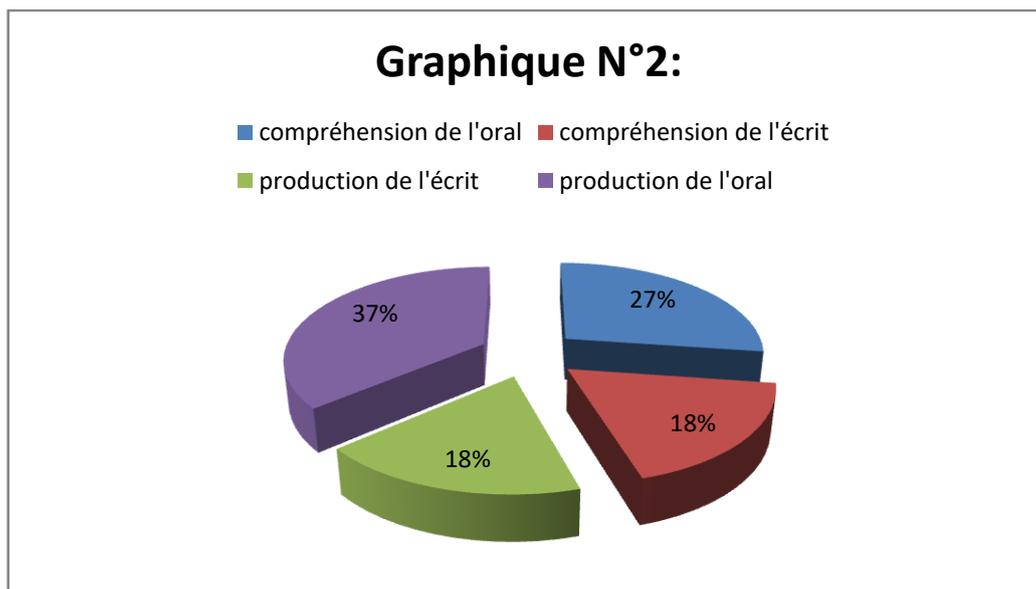
Question 01 : En plus de la langue française, par quel moyen communiquez-vous avec vos apprenants ?



Commentaire :

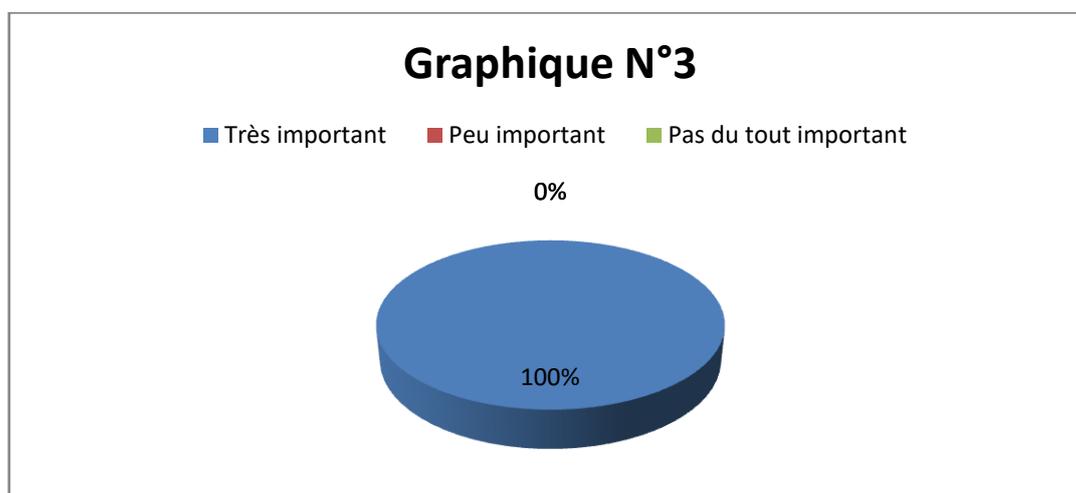
D'après le pourcentage, nous avons remarqué que les enseignants 5ème AP utilisent dans leur communication à côté de la langue française les gestes et les mimiques avec (50%). Cela nous montre que l'activité gestuelle est plus récurrente dans l'apprentissage du FLE. D'autre part, 41% des enseignants prennent les images comme un outil de communication et 9% préfèrent le recours à la langue maternelle.

Question 02 : Quelle sont les activités à travers lesquelles vos apprenants rencontrent des difficultés ?

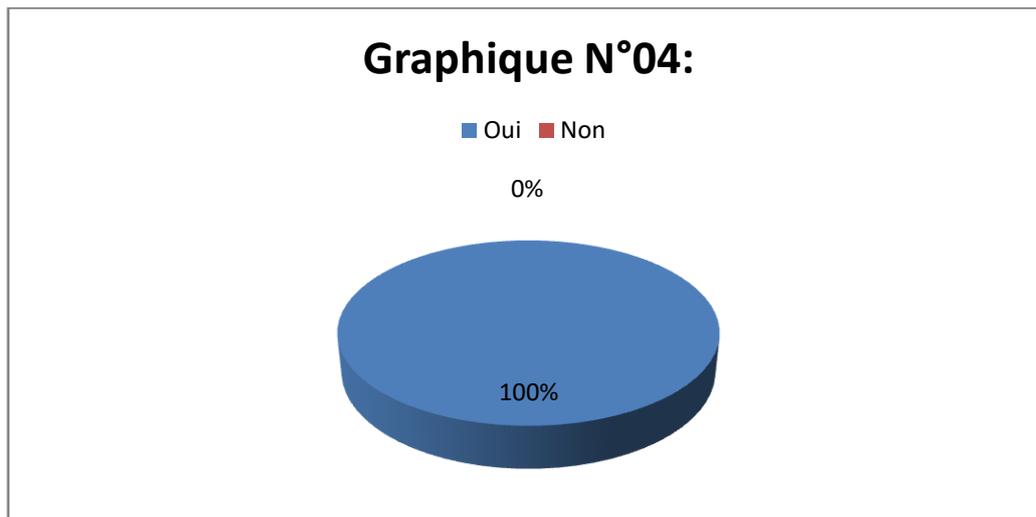


Commentaire :

D'après le pourcentage, nous avons trouvé que les apprenants du (5^{ème} AP) rencontrent des difficultés au niveau de la production de l'oral (37%), ils n'arrivent pas à communiquer et comprendre les propos de l'enseignante même pour la compréhension de l'oral avec (27%). Alors que les deux compétences de l'écrit prennent (18%). Cela nous montre que les activités de l'oral sont très difficiles à enseigner et que son enseignement demande un soin particulier de la part de l'enseignant.

Question 03 : Que pensez-vous du langage gestuel de l'enseignant en classe du FLE ?**Commentaire :**

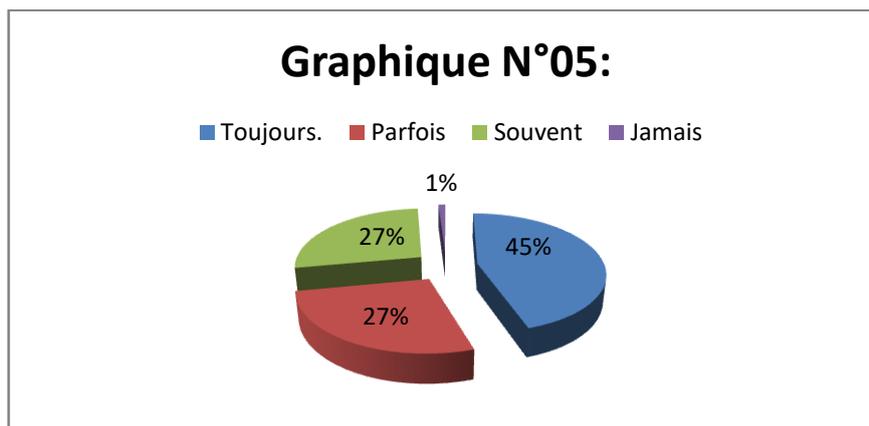
Les enseignants adoptent le langage gestuel et pensent qu'il est très important en classe du FLE. Le langage corporel est un élément primordial de la communication non-verbale, car nos gestes, nos expressions faciales et nos postures expriment nos sentiments de manière indirecte.

Question04 : Est-ce-que vos apprenants assimilent le langage corporel ?**Commentaire :**

Tous les enseignants confirment que les apprenants assimilent le langage corporel. Cela montre que la gestualité est un moyen efficace dans l'apprentissage du FLE.

Explication des enseignants :

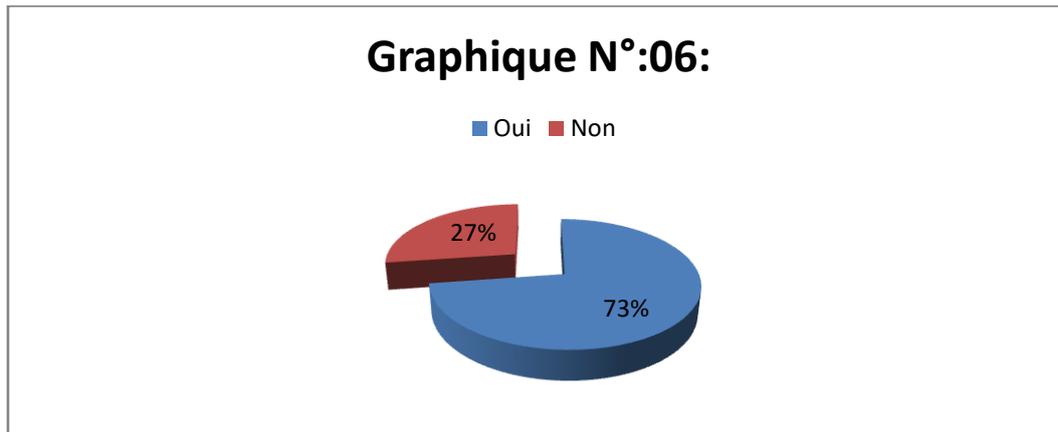
Pratiquement tous les enseignants affirment que les apprenants ont besoin du langage corporel pour apprendre un cours du FLE.

Question 05 : Pensez-vous que la communication non verbale utilisée par le geste favorise l'activité de la préparation de l'écrit ?

Commentaire :

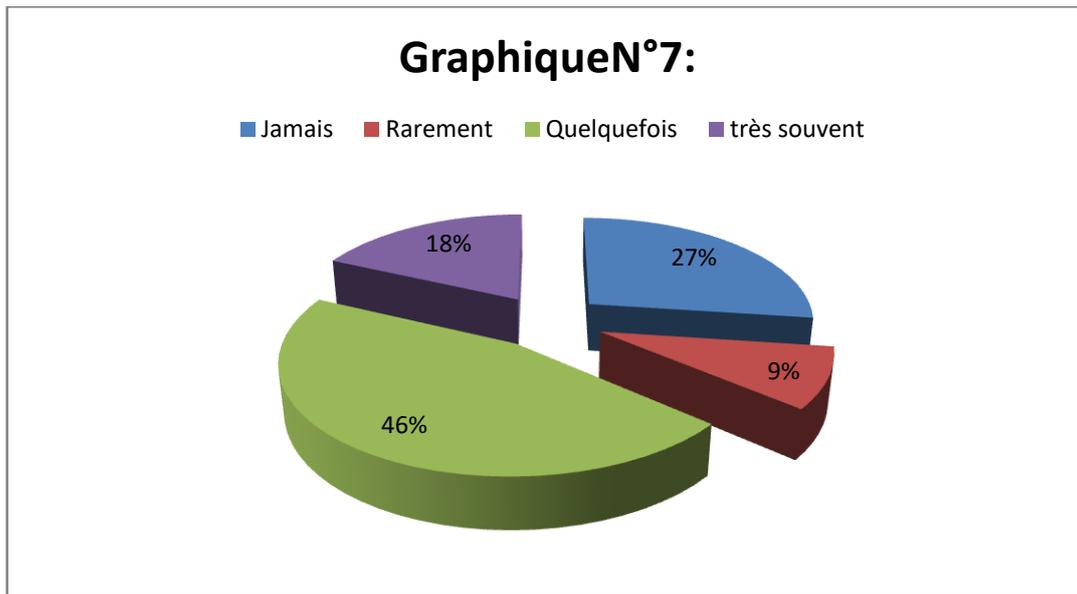
45% des enseignants trouvent que c'est toujours important d'utiliser le geste, favorisant l'activité de la préparation de l'écrit, 27% pensent que c'est parfois ou souvent important. Le reste (1%) ne voit absolument pas l'utilité de la gestualité.

Question 06 : Trouvez-vous que le geste est un moyen pour produire un texte en mettant en œuvre les actes de paroles exigés par la situation de communication ?

**Commentaire :**

La majorité des enseignants (73%) ont répondu « Oui » parce qu'ils pensent que le geste est un moyen qui facilite la production du texte à travers les actes de paroles. La communication non verbale va servir à instituer l'insertion des énoncés dans un texte. D'autres part, (27%) des enseignants ont répondu par « Non » et trouvent que le geste ne permet pas d'écrire tout un texte mais il aide à comprendre quelques mots dans la situation de communication.

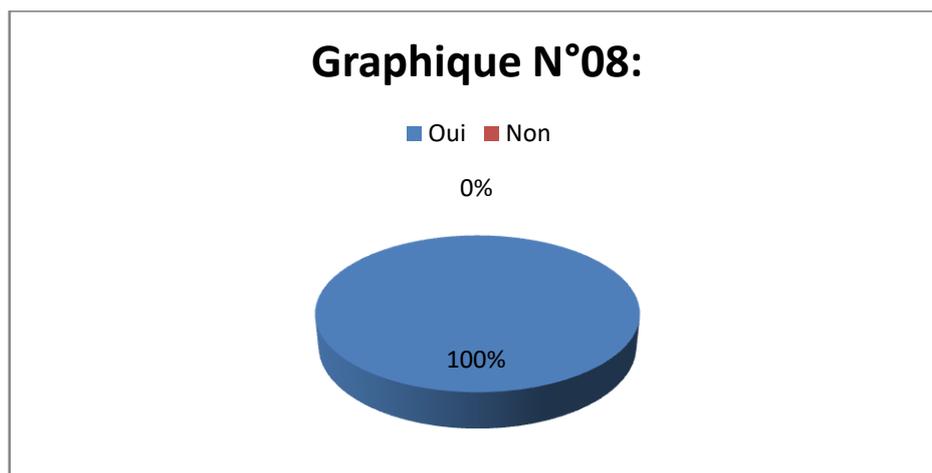
Question 07 : En préparant votre cours, pensez-vous aux gestes que vous utilisez pour une bonne réalisation de ce dernier ?



Commentaire :

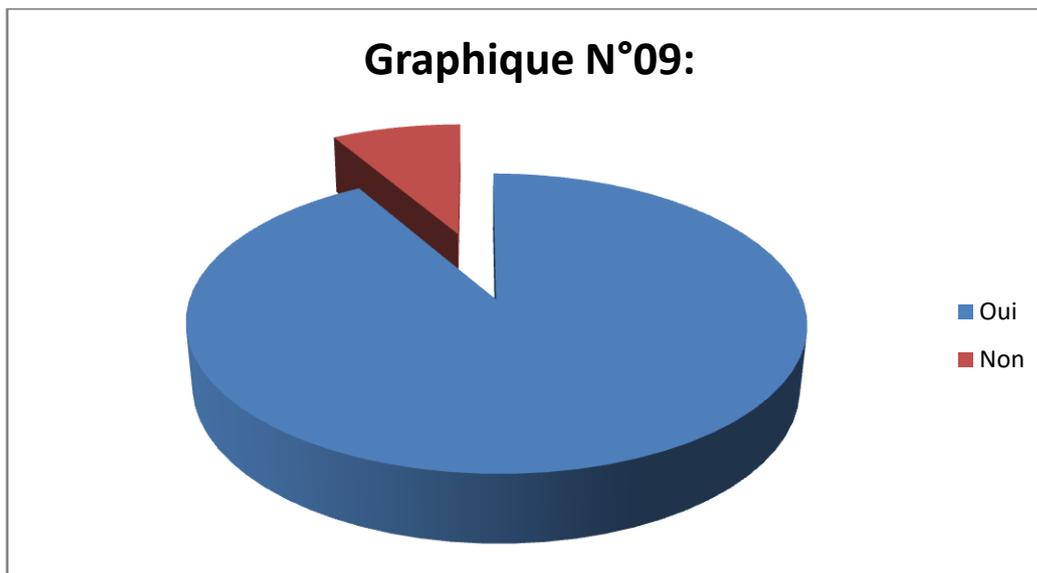
La majorité des enseignants pensent quelquefois aux gestes utilisés, lors de la préparation de cours. Une autre catégorie, utilise le geste spontanément pendant l'exposition de ce dernier.

Question 08 : L'apprenant peut-il comprendre facilement par le biais de la gestuelle de l'enseignant ?



Commentaire : Tous les enseignants trouvent que le geste aide l'apprenant à mieux comprendre plus qu'une image ou un énoncé oral, ou écrit. Ça ne nécessite pas un grand effort de réflexion.

Question 09 : Selon vous, est ce que l'utilisation du langage gestuel aide à mémoriser des énoncés pour les insérer dans un cadre textuel ?



Commentaire :

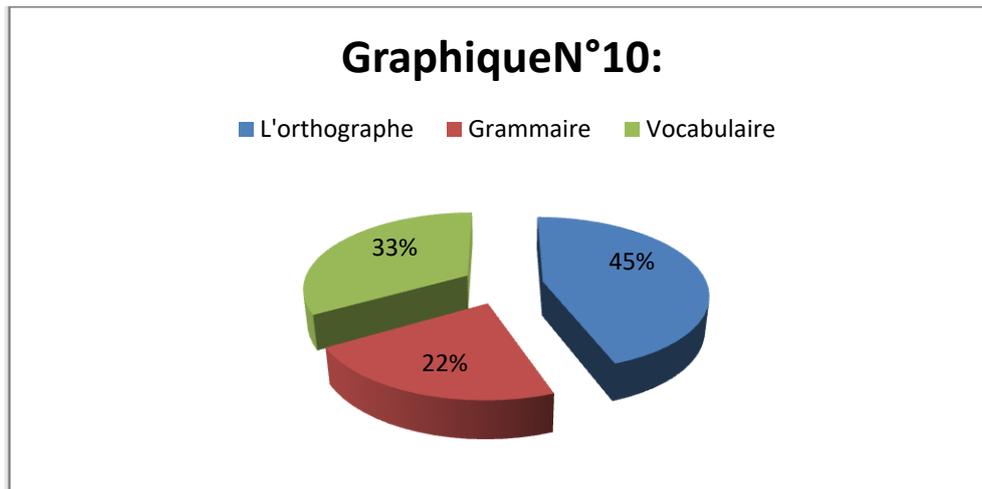
Les enseignants affirment que les gestes aident à la mémorisation car ils permettent de s'adresser à tous les enfants. Ils aident aussi à la mémorisation des mots car la mémoire fonctionnant en partie par associations, l'enfant peut retrouver les mots par la représentation mentale qu'il s'en est fait ou par la représentation gestuelle. Ainsi, lorsque l'élève reproduit un geste, il peut se remémorer un acquis passagèrement oublié.

Parfois, on communique uniquement par des gestes par exemple applaudir, sauter, danser ou chanter, et lier chaque action à son verbe, ce qui fait que l'apprenant a tendance à mémoriser ces gestes pour qu'à la fin les utilisent dans son écrit.

Témoignage d'un enseignant :

« Selon mon expérience, la production écrite est l'activité dans laquelle je trouve des problèmes avec mes apprenants parce qu'ils n'arrivent pas à mémoriser le vocabulaire. Le plus souvent ils ne comprennent pas les mots proposés dans la boîte à outil. Mais grâce à l'activité de la production de l'orale production où j'utilise des gestes et des mimiques. Nos élèves arrivent à se souvenir des mots et de leur sens en se souvenant du geste joué ».

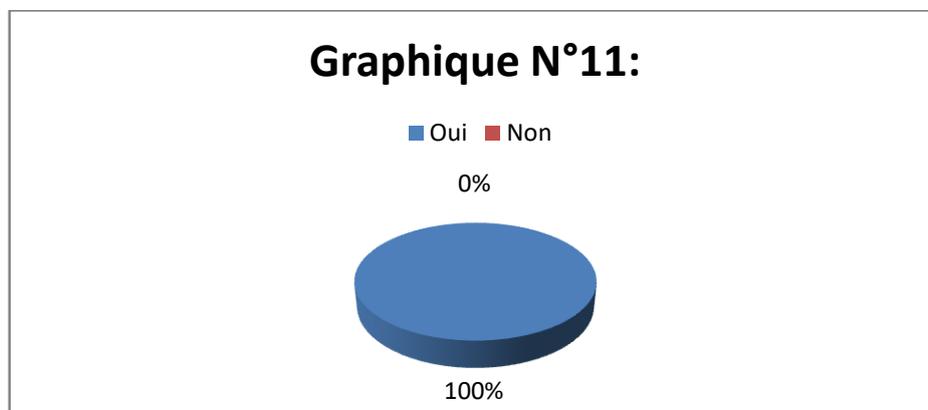
Question 10: Quelle sont les difficultés rencontrées dans l'insertion des énoncés dans une production d'un texte ?



Commentaire :

La majorité des enseignants trouvent que beaucoup des apprenants rencontrent des difficultés dans l'orthographe (45%) , (33%) dans le vocabulaire, et (22%) dans la grammaire.

Question 11 : Pensez-vous que les gestes utilisés par l'enseignant motivent les apprenants du FLE en classe de 5AP ?



Commentaire :

Tous les enseignants annoncent que l'utilisation des gestes attirent l'attention des élèves. Ils sont petits, donc ils aiment tous ce qui est ludique.

Témoignage d'un enseignant :

« La gestuelle fait en sorte que le cours a une trajectoire différente. Les mouvements font qu'une activité soit vivante, énergique et motivante surtout. La nouvelle méthode du gestuelle, aide beaucoup les apprenants dans l'assimilation mais aussi les divertir pour ne pas s'en lasser pendant le cours ».

Question 12 : Selon vous la gestualité en classe du FLE peut -elle améliorer la compétence d'améliorer la compétence de produire un texte chez les apprenants de 5AP ?

Les enseignants se rejoignent pour dire que la gestualité pédagogique de l'enseignant joue plusieurs rôles dans l'activité d'enseignement.

En effet ,elle a un rôle d'accès au sens, avec la présence notamment de gestes de pointage, comme le pointage vers soi ou certaines parties du corps ou vers des supports comme le tableau, l'ordinateur, le cahier, etc. Elle a un rôle d'organisation de l'activité.

Par exemple, l'enseignant utilise des gestes de pointage, pour désigner des élèves ou pour distribuer la parole. Il utilise des jeux de regard ou des gestes sonores comme le fait de frapper des mains pour attirer l'attention, ou relancer l'activité. Les gestes pédagogiques de l'enseignant peuvent aussi jouer un rôle au sein des interactions. Par exemple, il peut utiliser le hochement de tête en signe d'approbation ou le signe de négation avec la main. Il peut se servir de signes d'approximation comme des gestes de bascule de la main. Il peut aussi utiliser des mimiques du visage pour montrer des signes d'impatience ou de contrariété.

Ensuite, pour l'enfant le geste égale les jeux, c'est ludique, c'est facile à interpréter mais aussi à assimiler, ce qui fait que l'enfant adhère. Ainsi, la gestualité nous aide à mieux faire comprendre. Les gestes véhiculent des informations impossibles ou difficiles à transmettre via la parole, ils enrichissent notre message.

Constat général :

D'après notre observation et les résultats obtenus du questionnaire, nous avons vu clairement que dans la classe de 5^{ème} année primaire la gestuelle de l'enseignant est une méthode présente chez les anciens et les nouveaux enseignants. Certes, ça occupe une place intéressante durant le cours de la préparation de l'écrit. Le fait d'utiliser des gestes est très bénéfique pour la compréhension, la mémorisation ainsi que la motivation, parce que la présence de ce dernier contribue parfaitement à l'amélioration de la situation d'enseignement/apprentissage du FLE.

La gestualité facilite l'accès direct au sens, et rafraichit la capacité à retenir et à se souvenir du lexique. En fonction des résultats obtenus, nous avons prouvé que le geste contribue positivement à la compréhension, la mémorisation et la motivation. Ce qui nous pousse à valider nos hypothèses.

Tout au long de ce chapitre, nous avons essayé de décrire ainsi qu'analyser ce que nous avons retenu de l'observation constatée, et que les résultats obtenus conviennent parfaitement aux hypothèses que nous avons émis au départ.

Les apprenants ont trouvés une aide importante dans la gestuelle de l'enseignant. Elle leur facilite le fait de mémoriser et d'insérer des énoncés dans un texte et favorise la motivation, ainsi qu'elle permet l'accès direct et immédiat vers le sens sans faire le recours abusif à la langue maternelle.

L'efficacité de la gestuelle est donc clairement approuvée. Nous pouvons la considérer comme l'un des outils les plus riches et importants qui participe parfaitement à la réussite des pratiques pédagogiques dans l'enseignement/apprentissage du FLE, non seulement sur la compétence orale mais aussi sert à l'écrit.

CONCLUSION

Conclusion

Conclusion

Notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'écrit. La production écrite en classe de français langue étrangère occupe une place prépondérante dans le milieu scolaire et représente le fruit de toutes les connaissances et les informations acquises tout au long des cours scolaires.

Nous avons tenté de démontrer l'importance de l'utilisation de la gestualité de l'enseignant et son impact efficace dans l'Enseignement / Apprentissage du FLE. Elle pourrait faciliter la compétence rédactionnelle, motiver les apprenants et surtout les rassurer.

Notre objectif vise à mettre l'accent sur l'utilisation de la gestuelle au service de la préparation et la production de l'écrit, afin d'assurer la compétence rédactionnelle pour les apprenants de la 5^{ème} année primaire et rend l'apprenant apte à insérer des énoncés dans un cadre textuel basant sur le geste comme facilitateur de mémorisation et un facteur de motivation en classe du FLE.

Ainsi, la gestualité de l'enseignant rend son cours facile et accessible. Ce sont ces exigences pédagogiques que nous avons essayées de mettre en œuvre tout au long de ce travail de recherche pour vérifier nos hypothèses et d'essayer de répondre à notre problématique suivante :

- ❖ Comment peut-on bénéficier de la gestualité de l'enseignant lors d'un cours de préparation et la production de l'écrit du FLE chez les élèves de la 5^{ème} année primaire?

Afin de répondre à notre problématique, nous avons jugé utile de suivre le cheminement suivant :

- ✚ Le premier chapitre étudié le domaine de l'écrit comme un point de départ. Nous avons présenté l'écrit et ses fonctions, puis la place de ce dernier dans l'enseignement du FLE et nous avons défini ainsi que la préparation et la production de l'écrit qui est lié à ce domaine. Puis, nous avons déterminé son impact sur l'apprentissage des élèves.

Conclusion

- ✚ Le deuxième chapitre consacré pour une autre étude théorique dans le but de définir le geste pédagogique, la pierre angulaire dans notre recherche. Afin de schématiser un champ relationnel (geste, motivation, mémorisation) et démontré l'impact de ce dernier dans l'apprentissage du FLE.
- ✚ Le troisième chapitre indique la relation entre les deux premiers chapitres, dans une étude expérimentale ; Divisé en deux parties la première étudié le déroulement et la description de notre enquête .La deuxième partie est pour l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus.

Après avoir analysé les résultats obtenus du questionnaire et de l'observation effectuée en classe de la 5^{ème} année primaire, nous avons pu confirmer nos hypothèses de départ.

Nous pouvons conséquemment dire que la production écrite reste une activité complexe et difficilement accessible pour les élèves. Pour cela nous avons prouvé que le geste peut être un moyen pédagogique qui servira à l'enseignant de se veiller chez ses apprenants des savoirs et connaissances. Ainsi, peut être une des stratégies d'écriture qui sont convenablement utilisées par l'élève.

Donc, notre expérience a confirmé dans la mesure de possible que la gestualité connue comme un élément primordial dans l'enseignement de la compétence de l'oral, ainsi qu'elle est toutefois indispensable dans l'enseignement de la compétence rédactionnelle. L'enseignant en faisant son cours basé sur les différents types de gestes prépare l'apprenant à l'écriture et assure un accès rapide au sens, dans le but de motiver et impliquer les apprenants et améliorer la rétention des mots.

Cette étude n'est qu'un point de départ qui peut constituer un objet d'étude d'une recherche plus approfondie dans le domaine de la gestuelle et son importance dans l'acquisition des apprenants dans l'apprentissage du FLE.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Références Bibliographiques

Ouvrage:

- C. Puren. 1998. Histoires méthodologiques de l'enseignement des langues. Paris, Nathan, Clé International. Collection DLE, pp. 371-372.
- CHAMPY.P et Christiane eteve, Jean-Claude forquin & André D.Robert op.cit., p.393.
- Calbris,G(1989),Geste et communication ,Paris:Crédif/Didier-Hatier,p.15.
- GENEVIÈRE BRISAC : "Écrire, c'est prendre le parti du non-pouvoir", Radio France 22 mai 2013.
- Jean Pierre, CUQ et Isabelle GRUCA « , Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, nouvelle édition, » PUG, Paris, Grenoble, 2005, p.184-185.
- LAMBERT SYLVIE. JACK GOODY, LA RAISON GRAPHIQUE, 1979. IN: COMMUNICATION INFORMATION, VOLUME 4 N°3, ETE 1982. PP. 234-236.
- MANGENOT cité par Jean Pierre CUQ et Isabelle Gruca «, cours de didactique du français langue étrangère et seconde » nouvelle édition, PEG, Paris, Grenoble, 2005, p.184-185
- M.TELLIER (2004), L'impact du geste dans la compréhension d'une langue étrangère in : Faut-il parler pour apprendre ? Dialogues, verbalisation et apprentissages en situation de travail à l'école : acquis et questions vives, IUFM Nord Pas-de-Calais, Arras, 24-26 Mars 2004. Sur Cédérom
- PIAGET, J, (2007),Thèse d'Armelle CHANEL BALAS, le 30 juin 1998, 'LA PRISE DE CONSCIENCE DE SA MANIÈRE D'APPRENDRE De la métacognition implicite à la métacognition explicite'.
- Sophie MOIRAND, situations d'écrit, paris : CLE international, 1979, p.9

Document pédagogique :

- Fiche pédagogique de la préparation et la production écrite.
- Guide du manuel de français pour la 5^{ème} année primaire, page 29.
- Livre d'accompagnement du programme de la langue française de la 5^{ème} année, p.29.
- Le manuel scolaire de la langue française de la 5^{ème} année primaire.
- L'objectif d'intégration de la 5^{ème} année primaire
- Programme de français 5^{ème} année primaire, juin 2022.

Références Bibliographiques

Dictionnaire :

- *Cuq Jean Pierre., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, CLE International, 2003, p.83.*
- J- P-Robert (2008 :76). Selon le dictionnaire des langues (1976 :177)
- Jean Dubois. « Grand Dictionnaire Linguistique et science du langage », Paris, édition Larousse. (2002b), p, 164
- Le petit Larousse, Dictionnaire de français, Paris, Larousse, 2015, p.709.
- Raynal Françoise, Rieunier Alain, Pédagogie : dictionnaire des concepts clés ; apprentissage, formation, psychologie cognitive, 2007, p.121

Mémoires et thèses :

- BOUCHACHIA, Meriem. Le comportement non verbal de l'enseignant en classe de FLE : découvrir le pouvoir du corps. Mémoire de master. Sous la direction de M.Rouabah Fatima Zohra. Université de Mohamed Boudiaf, M'sila, 2014/2015.
- KHEROUA Sarra, L'impact de la communication non verbale sur la compréhension de l'oral en FLE. Cas de la 3^{ème} année primaire, mémoire de master sous la direction de Dr. CHIALI Ramzi, université de ABOU-BAKR BELKAID Tlemcen,2019.
- MAATALLAH Mounia, L'utilisation de la gestualité comme un support facilitateur de la compréhension orale en classe de FLE Cas des apprenants de 3^{ème} année primaire de l'école Mdellel Mohamed à Sidi Khaled.Mémoire de master,sous la direction de M KHIREDDINE Tarek.Université de Mohamed Khider, Biskra,2021/2022.

Article et revues :

- Bernadette Kervyn, « La préparation de l'écriture : vers un concept didactique à forte pertinence », Pratiques [En ligne], 189-190 | 2021, mis en ligne le 09 juillet 2021, consulté le 23 juillet 2021.

Références Bibliographiques

- Léna Charon. La gestuelle au service de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère : en quoi les gestes favorisent l'acquisition du lexique d'une langue vivante étrangère au cycle 1 ?. Education. 2019. ffdumas-02309196
- Pierre-Yves Testenoire, « Langue écrite », Pratiques [En ligne], 183-184 | 2019, mis en ligne le 30 décembre 2019, consulté le 09 octobre 2020.

Sitographie:

- <https://www.bienenseigner.com/comment-motiver-les-eleves/> consulté le 11/05/2023
- [www.larousse.fr\(larousse.fr\)](http://www.larousse.fr(larousse.fr)) consulté le 10/05/2023
- <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00541985> consulté le 11/05/2023
- https://centre-alain-savary.ens-lyon.fr/CAS/LECTURE-ECRITURE/ecriture/scenarios-de-formation/copy_of_enseigner-la-dictee-a-ladulte
- <https://books.openedition.org/pub/36782?lang=fr>
- Littératie : statut et fonctions de l'écrit | Cairn.info
- <https://doi.org/10.4000/pratiques.6757>

ANNEXES

Annexe 1 : Questionnaire Adressé Aux Enseignants de la 5ème Année Primaire.

Questionnaire :

Adressé aux enseignants de 5 années primaires de la langue française De la direction de l'éducation de la wilaya de Tlemcen Bonjour, et merci d'avoir accepté de prendre quelques minutes pour répondre à ce questionnaire. Dans le cadre de nos études universitaires nous sommes menés à réaliser un travail de fin d'études qui servira de base à notre thème :

'Le geste comme un essor pour assurer la compétence rédactionnelle 'son but est de connaître le rôle de la gestualité dans la préparation de l'écrit au sein de la classe de 5 années primaires. Pour élaborer cette recherche nous vous demanderions de répondre à ce questionnaire. Nous vous remercions par avance de votre participation. Il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses, les meilleurs étant les plus spontanées. Je vous remercie énormément pour le temps accordé à ce questionnaire. Les réponses sont bien sûr anonymes.

A/ Identification de la personne :

- 1- Vous êtes ? Homme Femme
- 2- Quel âge avez-vous ? 61 ans
- 3- Lieu de travail ? ECOLE Primaire Bouvapani Haucine Sebden
- 4- Expérience professionnelle ? 40 ans
- 5- Diplôme : Licence LMD Licence classique Master Autre
B.S.C - C.A.P.

B/ Cochez la bonne réponse :

- 1- A côté de la langue française, par quel moyen échangez-vous avec vos apprenants ?

Les images

les gestes et les mimiques

le recours à la langue maternelle

- 2 _Quelles sont les activités à travers lesquelles vos apprenants rencontrent des difficultés ? (Mettez un numéro de 1 à 4).

Compréhension de l'oral

Compréhension de l'écrit

Production de l'écrit

Production de l'oral

- 2- Que pensez-vous du langage gestuel de l'enseignant en classe du FLE ?

Très important

Peu important

Pas du tout important

4_ Est-ce que vos apprenants assimilent le langage corporel ?

Oui

Non

Expliquez comment

Exemple: en première année de français (3.5.4.1)
les apprenants apprennent à écrire les
lettres en l'air (geste) ensuite ils exécutent
sur les ardoises et les cahiers.

5_ Pensez-vous que la communication non verbale utilisée par le geste favorise-telle l'activité de la préparation de l'écrit ?

Toujours

Souvent

Parfois

Jamais

6_ Trouvez-vous que le geste est un moyen pour produire un texte en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication ?

Oui

Non

Justifier

au cours de la séance de comptine, l'enseignant
dit la comptine en joignant les gestes aux
paroles pour faciliter la compréhension et
la mémorisation du texte.

7_ En préparant votre cours, pensez-vous aux gestes que vous utilisez pour une bonne réalisation de ce dernier ?

Jamais

Rarement

Quelquefois

Très souvent

Toujours

8_ L'apprenant peut-il comprendre facilement par le biais de la gestuelle de l'enseignant ?

Oui

Non

Pourquoi ? La communication non verbale a une grande influence
sur mes relations avec autrui.

9_ Selon vous, est-ce que l'utilisation du langage gestuel aide à mémoriser des énoncés pour les insérer dans un cadre textuel ?

Oui

Non

-si « oui » expliquez :

La puissance du non verbal est reconnue et utilisée par
les grands communicateurs. Cette façon de communiquer
permet de s'adresser à toutes les zones du cerveau de son
interlocuteur. Le résultat est une meilleure efficacité
de son message.

10_ Quelle sont les difficultés rencontrées dans l'insertion des énoncés dans une production d'un texte ?

L'orthographe

Grammaire

Vocabulaire

Autres.....

11_ Pensez-vous que les gestes utilisés par l'enseignant motivent les apprenants du FLE en classe de 5 AP ?

oui

Non

- Si 'oui' expliquez comment :

La gestualité aide et facilite la compréhension de l'orale (la parole).

12_ Est-ce-que le geste aide les apprenants a mémorisé de nouvelle connaissance a court ou a long terme ? Donner un exemple ?

Mémorisation a long terme	Mémorisation a court terme
L'apprentissage de la lecture aide des lettres. (l'écriture) On trace la lettre en l'air pour la graver dans la mémoire.	

13- Selon vous, la gestualité en classe du fle peut-elle améliorer la compétence de produire un texte chez les apprenants de 5ap ?

La gestualité nous aide à mieux faire comprendre, les gestes véhiculent des informations impossibles ou difficiles à transmettre via la parole. Ils enrichissent notre message.

Questionnaire :

Adressé aux enseignants de 5 années primaires de la langue française De la direction de l'éducation de la wilaya de Tlemcen Bonjour, et merci d'avoir accepté de prendre quelques minutes pour répondre à ce questionnaire. Dans le cadre de nos études universitaires nous sommes menés à réaliser un travail de fin d'études qui servira de base à notre thème :

'Le geste comme un essor pour assurer la compétence rédactionnelle 'son but est de connaître le rôle de la gestualité dans la préparation de l'écrit au sein de la classe de 5 années primaires. Pour élaborer cette recherche nous vous demanderions de répondre à ce questionnaire. Nous vous remercions par avance de votre participation. Il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses, les meilleurs étant les plus spontanées. Je vous remercie énormément pour le temps accordé à ce questionnaire. Les réponses sont bien sûr anonymes.

A/ Identification de la personne :

- 1- Vous êtes ? Homme Femme
- 2- Quel âge avez-vous ? 39 ans
- 3- Lieu de travail ? Ouled mimoun -Tlemcen
- 4- Expérience professionnelle ? 12 ans
- 5- Diplôme : Licence classique Autre

B/ Cochez la bonne réponse :

- 1- A côté de la langue française, par quel moyen échangez-vous avec vos apprenants ?

Les images

les gestes et les mimiques

le recours à la langue maternelle

- 2 _Quelles sont les activités à travers lesquelles vos apprenants rencontrent des difficultés ? (Mettez un numéro de 1 à 4).

Compréhension de l'oral 4

Compréhension de l'écrit 3

Production de l'écrit 1

Production de l'oral 2

- 2- Que pensez-vous du langage gestuel de l'enseignant en classe du FLE ?

Très important

Peu important

Pas du tout important

- 4_ Est-ce que vos apprenants assimilent le langage corporel ?

Oui

Non

Expliquez comment En classe, de plus en plus d'élèves sont agités ce qui a pour conséquence d'affecter leur attention au cours de leur apprentissage. Le langage corporel paraît être un facteur important

4_ Est-ce que vos apprenants assimilent le langage corporel ?

Oui

Non

Expliquez comment En classe, de plus en plus d'élèves sont agités ce qui a pour conséquence d'affecter leur attention au cours de leur apprentissage. Le langage corporel paraît être un facteur important pour mettre en confiance les élèves. Ce qui permet effectivement d'attirer leur attention

5_ Pensez-vous que la communication non verbale utilisée par le geste favorise-t-elle l'activité de la préparation de l'écrit ?

Toujours

Souvent

Parfois.

Jamais.

6_ Trouvez-vous que le geste est un moyen pour produire un texte en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication ?

Oui

Non

Justifier Le geste est un moyen de communication, il sert à transmettre le message aux apprenants de FLE. Son objectif est de faciliter la compréhension des leçons aux apprenants non natifs.

7_ En préparant votre cours, pensez-vous aux gestes que vous utilisez pour une bonne réalisation de ce dernier ?

Jamais

Rarement

Quelquefois

Très souvent

Toujours

8_ L'apprenant peut-il comprendre facilement par le biais de la gestuelle de l'enseignant ?

Oui

Non

Pourquoi ? L'apprenant et l'enseignant sont les deux pôles dans un cours de langue. Pour enseigner, nous remarquons le besoin des outils de communication, qui sont le but de l'apprenant et l'objectif de l'enseignant. La relation entre geste et parole est nécessaire

9- Selon vous, est-ce que l'utilisation du langage gestuel aide à mémoriser des énoncés pour les insérer dans un cadre textuel ?

Oui

Non

-si « oui » expliquez : Les gestes aident à la mémorisation car ils permettent de s'adresser à tous les enfants, qu'ils soient plutôt auditifs, visuels ou kinesthésiques. Ils aident aussi à la mémorisation de mots car la mémoire fonctionnant en partie par associations, l'enfant peut retrouver les mots par la représentation mentale qu'il s'en est fait ou par la représentation gestuelle. Ainsi, lorsque l'élève reproduit un geste, il peut se remémorer un acquis passagèrement oublié.

10_ Quelle sont les difficultés rencontrées dans l'insertion des énoncés dans une production d'un texte ?

L'orthographe

Grammaire

Vocabulaire

10_ Quelle sont les difficultés rencontrées dans l'insertion des énoncés dans une production d'un texte ?

L'orthographe

Grammaire

Vocabulaire

Autres.....

11_ Pensez-vous que les gestes utilisés par l'enseignant motivent les apprenants du FLE en classe de 5 AP ?

oui

Non

- Si 'oui' expliquez comment : le geste avec un degré d'iconicité important associé à un mot peut permettre aux élèves d'en comprendre le sens. Par exemple, si des gestes sont associés à la lecture d'un album, ils faciliteront la compréhension de celui-ci. Ils permettent également d'aider à la compréhension des consignes. La gestuelle étant simultanée au langage, elle permet à l'enfant de se représenter mentalement la tâche à accomplir. Le geste aide donc à l'accès au sens car il procure des informations contextuelles et sémantiques. Il facilite la compréhension en langue maternelle et probablement aussi en langue étrangère

12_ Est-ce-que le geste aide les apprenants a mémorisé de nouvelle connaissance a court ou a long terme ? Donner un exemple ?

Mémorisation a long terme	Mémorisation a court terme

13- Selon vous, la gestualité en classe du fle peut-elle améliorer la compétence de produire un texte chez les apprenants de 5ap ?

La gestualité pédagogique de l'enseignant joue plusieurs rôles dans l'activité d'enseignement. Elle a un rôle d'accès au sens, avec la présence notamment de gestes de pointage, comme le pointage vers soi ou certaines parties du corps ou vers des supports comme le tableau, l'ordinateur, le cahier, etc. Elle a un rôle d'organisation de l'activité. Par exemple, l'enseignant utilise des gestes de pointage, pour désigner des élèves ou pour distribuer la parole. Il utilise des jeux de regard ou des gestes sonores comme le fait de frapper des mains pour attirer l'attention, ou relancer l'activité. Les gestes pédagogiques de l'enseignant peuvent aussi jouer un rôle au sein des interactions. Par exemple, il peut utiliser le hochement de tête en signe d'approbation ou le signe de négation avec la main. Il peut se servir de signes d'approximation comme des gestes de bascule de la main. Il peut aussi utiliser des mimiques du visage pour montrer des signes d'impatience ou de contrariété.

Annexe 2 : Fiche pédagogique de préparation de l'écrit

Préparation à l'écrit



Projet 1 : Au zoo !

Séquence 1 : Pauvre petite gazelle !

Activité : Préparation à l'écrit

Durée : 45 mn

Acte de parole : Décrire un animal

Compétence visée : Produire un texte d'une trentaine de mots environ, en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

Composante de la compétence : Produire des énoncés pour les insérer dans un cadre textuel

Compétences transversales : -Développer des démarches de résolution de situations problèmes.

-Exploiter les ressources de la communication

Valeurs mises en œuvre : L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et ce qui relève des devoirs en tant que futur citoyen

Objectif d'apprentissage : Comprendre les consignes et répondre par écrit aux différents exercices

Matériel didactique : Illustrations -Manuel scolaire page 21 – Ardoises

Déroulement de la séance :

-Eveil de l'intérêt :

-Demander aux élèves de : a)- Citer quelques animaux sauvages. (le singe, le lion, la girafe,

b)- Citer les animaux qui vivent dans le désert. (La gazelle, le chameau, le fennec, ...)

-Devinette : Je vis dans le grand désert, j'ai deux bosses sur le dos. Qui suis-je ? Le chameau

I- Moment de découverte :

-Présentation de la consigne : Décris la gazelle bizarre (page 2), puis présente-la à tes camarades.

-N'oublie pas de lui donner un joli prénom.

-Utilise la boîte à outils suivante :

une patte	une queue	des cornes
des oreilles	un museau	un poitrail
des yeux	un ventre	un front

II- Moment d'observation méthodique :

-Analyse de la tâche :

-Quelles sont les couleurs de la gazelle bizarre ? le rouge, le vert, le bleu, le rose, le jaune, le gris et le violet

-Où est-elle ? La gazelle est dans le désert

-Quelles sont les parties du corps de l'animal ? Un museau, un poitrail, des pattes, une queue,

III-Moment de reformulation personnelle :

-Les élèves décrivent la gazelle bizarre en respectant les consignes et en utilisant la boîte à mots.

-L'enseignant observe et oriente les apprenant pour mieux écrire.

IV- Moment d'évaluation :

-Chaque élève présente la gazelle bizarre à ses camarades ;

La gazelle bizarre

« La gazelle bizarre a des cornes (rouge, rose), des oreilles vertes et un front violet. Elle a un museau violet, des yeux noires et un poitrail jaune .Cet animal a un ventre rose, une patte (verte, rouge, violette, grise) et une queue violette »

Annexe3 : Fiche pédagogique de la production écrite

Production écrite (1^{er} et 2^{ème} jet)

Projet 1 : Au zoo !

Séquence 1 : Pauvre petite gazelle !

Activité : Production écrite (1^{er} et 2^{ème} jet)

Durée : 45 mn

Acte de parole : Décrire un animal

Compétence visée : Produire un texte d'une trentaine de mots environ en mettant en œuvre les actes de parole exigés par la situation de communication.

Composante de la compétence : Produire un texte en fonction d'une situation de communication

Compétences transversales : -Développer des démarches de résolution de situations problèmes

-Exploiter les ressources de la communication

Valeurs mises en œuvre : L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et ce qui relève des devoirs en tant que futur citoyen

Objectif d'apprentissage : Respecter une consigne d'écriture et organiser des informations pour écrire un texte.

Matériel didactique : Illustrations – boîte à outils (mots)

Déroulement de la séance :

-Contrôle du pré-requis :

-Quel est l'animal sauvage qu'on a vu dans le texte de lecture ? *La gazelle*

-Citez d'autres animaux sauvages. (*Le lion, l'éléphant, la girafe, ...*)

I-Moment de découverte :

-Présentation des illustrations des animaux :

- Quel est votre animal préféré ?

-Mise en contact avec la consigne écrite :

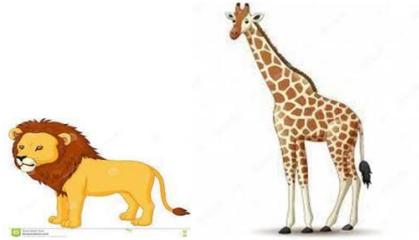
« A partir de la photo d'un animal de ton choix, écris un texte de 4 à 5 phrases pour le décrire et le présenter à tes camarades. »

-Aide-toi de la boîte à outils-Donne un titre à ton texte

-Conjugue les verbes au présent de l'indicatif

-Emploie la 3^{ème} personne du singulier (il/elle)

-Mets les majuscules et la ponctuation si nécessaire



II-Moment d'observation méthodique :

-Lecture magistrale de **la consigne** et la boîte à outils effectuée par l'enseignant

-Lecture individuelle de la consigne par quelques élèves

-Questions d'aide à la compréhension :

Quel animal as-tu choisi ? Est-il sauvage ou domestique ? Où vit-il ? -De quoi se nourrit-il ?

Comment est-il ? De quelle couleur est-il ?

-La boîte à outils :

La girafe	être – avoir –	animal – la viande - l'herbe - les plantes - une tête	domestique- sauvage- – long
Le lion	vivre- se nourrir – chasser	-Afrique – Asie – la savane – la forêt – un cou – une crinière – des taches – des cornes -	– grand –ronde – marron - noires - petites

III- Moment de reformulation :

-Les élèves rédigent la production écrite en première tentative sur leurs cahiers d'essai.

-L'enseignant oriente les apprenants et les rappelle des consignes pour mieux écrire.

-Exploitation de la boîte à outils pour faciliter la tâche d'écriture.

IV- Moment d'évaluation :

-Les élèves présentent leurs productions de la première tentative à tour de rôle devant leurs camarades.

- L'enseignant félicite l'apprenant qui a fait la meilleure présentation et encourage les autres.

Annexe 4 : Déroulement de la séance



Annexe 5 : production écrite

